

مقارنة بين تطبيق طريقة *Mimicry Memorization*
وطريقة *Mnemonic* لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات
(دراسة تجريبية بـ MTsN 8 Aceh Besar)

رسالة

إعداد

مطمئنة

رقم القيد. ١٧٠٢٠٢٠٥٥

طالبة قسم تعليم اللغة العربية



وزارة الشؤون الدينية الإسلامية الحكومية الإندونيسية
جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

٢٠٢٢ م / ١٤٤٣ هـ

مقارنة بين تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* لترقية قدرة
الطلبة على المفردات

(دراسة تجريبية بـ MTsN 8 Aceh Besar)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين
بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشييه
كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى
تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

مطمئنة

رقم القيد. ١٧٠٢٠٢٠٥٥

طالبة قسم تعليم اللغة العربية
بكلية التربية وتأهيل المعلمين

موافقة المشرفين

المشرفة الثانية

المشرف الأول



درا مبصرة، الماجستير



الدكتورندوس أشرف مزفر، الماجستير

تمت المناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة التي المعينة لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ : ٧ ديسمبر ٢٠٢٢ م

١٣ جمادى الأولى ١٤٤٤ هـ

بندا أتشيه

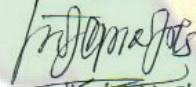
إعداد

مطمئنة

رقم القيد: ١٧٠٢٠٢٠٥٥

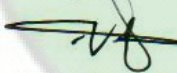
لجنة المناقشة:

السكترير



لقمان، أليكالوريوس

العضو ٢



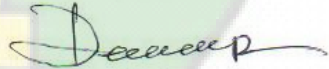
الدكتور حلمي، الماجستير

الرئيس



الدكتور أنور مزر، الماجستير

العضو ١



دار مبصرة، الماجستير

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الجاهلية



(١. د. سفر اللغة العربية)
رقم التوظيف: ١٩٩٧٠٣١٠٠٣

إقرار الباحثة

أنا الموافقة أسفله:

الاسم الكامل : مطمئنة

مكان الميلاد وترتيبه : DS. Peuto ٢٠٠٠/٢/١

رقم القيد : ١٧٠٢٠٢٠٥٥

القسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تأليف ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليس فيها التآليفات والآراء التي أعددها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشبهه، ١٠ يونيو ٢٠٢٢

صاحبة القرار،

مطمئنة



رقم القيد: ١٧٠٢٠٢٠٥٥

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

يرفع الله الذين آمنوا منكم والذين أوتوا العلم درجات...

(المجادلة : ١١)

قال الشيخ محمد ابن الحسان بن عبد الله :

تعلّم فإن العلم زين لأهله ﴿﴾ وفضل وعنوان لكلّ المحامد
وكن مستفيداً كلّ يوم زيادة ﴿﴾ من العلم وسبّح في بحور الفوائد
تفقه فإنّ الفقه أفضل قائد ﴿﴾ إلى البرّ والتّقوى وأعدّل قاصدٍ

المحفوظات:

العلم صيد والكتابة قيده، قيّد صيودك بالحبال الوثيقة
إجهد ولا تكسل ولا تكن غافلاً فندامة العقبى لمن يتكسل

جامعة الرانيرى

AR-RANIRY

الإهداء

- ١- إلى أبي المكرم يسري وأمي المكرمة عين المرضية اللذين رباني صغيرا وباركهما الله وحفظهما في سلامة الدنيا والآخرة وإلى أخي الصغير.
- ٢- وإلى أساتيذي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية باركهم الله الذين قد علموني علوما كثيرة.
- ٣- وإلى المعلمين في المدرسة MTsN 8 Aceh Besar والطلبة في الفصل السابع (ب) أقول شكرا جزيلاً لكم على مساعدتكم في نيل البيانات لهذه الرسالة.
- ٤- وإلى جميع زملائي والمعلمين في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية أقول شكرا كثيرا على مساعدتكم.

شكر وتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي أنزل على رسوله الكريم قرآنا عربيا هدى للمتقين
والصلاة والسلام على رسولنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله
وأصحابه أجمعين ومن تبعه بهدأيته وإحسانه إلى يوم الدين.

أما بعد، وهذه الرسالة تقدم الباحثة لكلية التربية وتأهيل
المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية كمادة من المواد التي قررتها الجامعة على
الطالبة للحصول على شهادة S.Pd في علم التربية تحت الموضوع "مقارنة
بين تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* لتربية
قدرة الطالبة على المفردات (دراسة تجريبية بـ MTsS 8 Aceh Besar)".

ثم توجه شكرها وتقديرها إلى المشرفين الكريمين الأستاذ
الدكتورندوس أشرف مزقّر، الماجستير والأستاذة دار مبصرة، الماجستير.
لحسن إشرافهما على هذه الرسالة وإرشادتهما وتوجيهاتهما القيمة حتى
يتمكن من فهم هذه الرسالة وكيفية البحث عنها لعل الله أن يباركهما
ويجزيهما خيرا كثيرا.

ثم من الواجب على الباحثة أن تقدم شكرا واحتراما لوالديها
المحبوبين أب يسري وأم عين المرضية ربيها تربية حسنة وهذباها تهديا
نافعا، تسأل الله أن يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة
وتقدم الباحثة بالشكر لمدير الجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
وعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ورئيس قسم تعليم اللغة العربية ولجميع
الأساتذة وموظفي مكتبة الجامعة الذين قد ساعدوها بإعارة الكتب
المحتاجة في كتابة هذه الرسالة.

وتقدم الباحثة بالشكر لرئيس المدرسة MTsS 8 Aceh Besar
ولجميع المدرسين والطلبة فيها الذين قد أعانوها في جمع البيانات عند
عملية البحث، عسى الله أن يعطيهم جميعا أجرا عظيما.
ولا تنسى الباحثة أن تقدم بالشكر لزملائها في قسم تعليم اللغة
العربية لمرحلة ٢٠١٧ الذين قد ساعدوها بتقديم بعض أفكارهم النافعة
ودفعوها إلى إتمام كتابة هذه الرسالة. تدعو الله تعالى أن يجزيهم بأحسن
الجزاء في الدنيا والآخرة.

وتسأل الله العفو والمغفرة والسلامة للمسلمين وأن يوفقنا إلى سبيل
الهدى. وصلى الله على نبينا محمد وأصحابه ومن سار على نهجه إلى يوم
الدين. والحمد لله رب العالمين.

بندا أتشيه، ١٠ يونيو ٢٠٢٢



قائمة المحتويات

صفحة

- (ب) قرار اللجنة.
- (ج) موافقة المشرفين.
- (د) اقرار الباحثة.
- (هـ) استهلال.
- (و) اهداء.
- (ز) شكر وتقدير.
- (ي) قائمة المحتويات.
- (ن) قائمة الجداول.
- (ع) قائمة الملحقات.
- (ف) مستخلص البحث.
- (ق) مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.
- (ر) مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.

الفصل الأول: أساسية البحث

- أ- مشكلة البحث..... ١
- ب- أسئلة البحث..... ٤

ج- أهداف البحث	٥
د- أهمية البحث	٥
هـ- الافتراضات والفروض	٦
و- حدود البحث	٧
ز- معاني المصطلحات	٨
ح- الدراسة السابقة	١١
ط- طريقة كتابة البحث	١٥

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ- طريقة <i>Mimicry Memorization</i>	١٦
١- مفهوم طريقة <i>Mimicry Memorization</i>	١٦
٢- خطوات التعليم بطريقة <i>Mimicry Memorization</i>	١٧
٣- مزايا طريقة <i>Mimicry Memorization</i>	١٨
٤- عيوب طريقة <i>Mimicry Memorization</i>	٢٠
ب- طريقة <i>Mnemonic</i>	٢١
١- مفهوم طريقة <i>Mnemonic</i>	٢١
٢- خطوات التعليم بطريقة <i>Mnemonic</i>	٢٢
٣- أنواع طريقة <i>Mnemonic</i>	٢٣

- ٢٦ Mnemonic مزايا طريقة -٤
- ٣٣ Mnemonic عيوب طريقة -٥
- ج- المفردات ٢٧
- ١- مفهوم المفردات ٢٧
- ٢- أنواع المفردات ٢٨
- ٣- أهداف تعليم المفردات ٣٣
- ٤- طرق تدريس المفردات ٣٨

الفصل الثالث: إجراءات البحث الحقلية

- أ- منهج البحث ٤٠
- ب- عينة البحث ٤٣
- ج- طريقة جمع البيانات ٤٣
- د- أداة البحث ٤٥
- هـ- تحليل البيانات الاختبارات ٥١

الفصل الرابع: نتائج البحث ومناقشتها

- أ- عرض البيانات ٥٣

	ب- تأثير تطبيق طريقة Mimicry Memorization لترقية
٧٤	قدرة الطلبة على حفظ المفردات
	ج- تأثير تطبيق طريقة Mnemonic لترقية قدرة الطلبة على
٧٩	حفظ المفردات.....
	د- فرق بين تطبيق طريقة Mimicry Memorization
	وطريقة Mnemonic لترقية قدرة الطلبة على حفظ
٨٥	المفردات
٨٧	هـ- تحقيق الفروض
٨٩	و- المناقشة
	الفصل الخمس: الخاتمة
٩٦	أ- نتائج البحث
٩٧	ب- المقترحات
	المراجع
٩٩	المراجع العربية
١٠٢	المراجع الإندونيسية

قائمة الجداول

صفحة

٥٨	MTsN 8 Aceh Besar	: عدد معلمي اللغة العربية بـ	الجدول ٤-١
٥٩	MTsN 8 Aceh Besar	: عدد الفصل والطلبة بـ	الجدول ٤-٢
٦١	.....	: توقيت في المجموعة الضابطة.....	الجدول ٤-٣
٦٢	.....	: توقيت في مجموعة التجريبية	الجدول ٤-٤
٦٣	.....	: اللقاء الأول للمجموعة الضابطة.....	الجدول ٤-٥
٦٥	.....	: اللقاء الثاني للمجموعة الضابطة.....	الجدول ٤-٦
٦٨	.....	: اللقاء الثالث للمجموعة الضابطة.....	الجدول ٤-٧
٦٠	.....	: اللقاء الأول للمجموعة التجريبية.....	الجدول ٤-٨
٧٢	.....	: اللقاء الثاني للمجموعة التجريبية.....	الجدول ٤-٩
٧٤	.....	: اللقاء الثالث للمجموعة التجريبية.....	الجدول ٤-١٠
		: نتيجة الاختبار القبلي والبعدى للمجموعة	الجدول ٤-١١
٧٧	.....	الضابطة	
		: نتيجة الاختبار القبلي والبعدى للمجموعة	الجدول ٤-١٢
٧٢	.....	التجريبية	
		: الاختبار الاحصائي الوصفي من المجموعة	الجدول ٤-١٣
٧٦	.....	الضابطة	

- الجدول ٤-١٤ : نتيجة الاختبار الطبيعي (*Normalitas Data*)
٧٧ من المجموعة الضابطة
- الجدول ٤-١٥ : نتيجة اختبار المتجانس (*Uji Homogenitas*)
٨٠ من المجموعة الضابطة
- الجدول ٤-١٦ : إحصائيات العينة المزدوجة
٨٢
- الجدول ٤-١٧ : تحليل نتيجة الاختبار-ت (*Uji Paired*)
٨٥ من مجموعة الضابطة (*Sample T-Test*)
- الجدول ٤-١٨ : نتيجة الاحصاء الوصفي من المجموعة لتجريبية
٨٦
- الجدول ٤-١٩ : نتيجة الاختبار الطبيعي (*Normalitas Data*)
٨٨ من المجموعة التجريبية

قائمة الملحقات

- ١ - موافقة المشرفين
- ٢ - إقرار الباحثة
- ٣ - إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على القتعين المشرفين
- ٤ - إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على القيام بالبحث
- ٥ - إفادة MTsN 8 Aceh Besar على إتمام البحث
- ٦ - ورقة SPSS 20 output
- ٧ - خطة التعليم
- ٨ - قائمة أسئلة الاختبار القبلي والبعدي
- ٩ - الصور الفوتوغرافية
- ١٠ - السيرة الذاتية

مستخلص البحث

عنوان البحث : مقارنة بين تطبيق طريقة *Mimicry* و *Memorization* وطريقة *Mnemonic* لترقية قدرة

الطلبة على المفردات

الاسم الكامل : مطمئنة

رقم القيد : ١٧٠٢٠٢٠٥٥

إن المفردات هي عنصر من العناصر المهمة في تعليم اللغة العربية، ويلزم على الطلبة بتحفيظ وسيطرة المفردات. فتعليم المفردات يهدف إلى أن يكون الطلبة قادرين على تحفيظ الجملة وتركيبها حتى يستطيعوا أن يتكلم باللغة العربية جيدا. ورائت الباحثة في المدرسة MTsN 8 Aceh Besar أن بعض الطلبة لديهم الصعوبة في حفظ المفردات. وعدم اتقان المفردات لدي الطلبة يكون مسالة ويكون صعوبة من وضع المواد على المستوى التالي. ولا يستخدم المدرس طرق التدريس المناسبة في عملية التعليمية. لذلك تقوم الباحثة بتطبيق الطريقة *Mimicry* و *Memorization* والطريقة *Mnemonic* في تعليم المفردات. وأما أغراض التأليف في هذه الرسالة فهي التعرف على تأثير تطبيق الطريقة *Mimicry* و *Memorization* للطريقة *Mnemonic* لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات والتعرف على فرق تأثير بينهما. وأما منهج البحث التي استخدمتها الباحثة فهو منهج تجريبي بتصميمات شبه التجريبية.

واختارت الباحثة الطلبة في الفصل السابع (أ) والفصل السابع (ب) كعينة في هذا البحث وعددهم ٣٥ و ٣٤ طالبا. وأما النتائج التي حصلت عليها الباحثة في هذا البحث فهي أن تطبيق الطريق *Mimicry Memorization* والطريقة *Mnemonic* تؤثر لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات ومن نتائج اختبار عينة المستقل (*Independent Sample T-Test*) تحصل أن تأثير هذين الطريقتين متجانس أو متساوي. الكلمة الأساسية : طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* المفردات

ABSTRAK

Judul Penelitian : Perbandingan penerapan metode *Mimicry Memorization* dan metode *Mnemonic* untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosa kata Bahasa Arab

Nama Lengkap : Muthmainnah

NIM : 170202055

Mufradat merupakan salah satu unsur penting dalam pembelajaran bahasa Arab. Para siswa diharuskan untuk menghafal dan menguasai mufradat. Tujuan pembelajaran mufradat adalah agar siswa mampu untuk menghafal kalimat dan susunannya sehingga mereka mampu berbicara dalam bahasa Arab dengan lancar.

Ketika proses belajar belajar di MTsS 8 Aceh Besar peneliti mendapatkan bahwa sebagian siswa mengalami kesulitan dalam menghafal mufradat. Kurangnya penguasaan kosakata dikalangan siswa merupakan suatu masalah dan siswa mengalami kesulitan untuk menempatkan materi pada tingkatan berikutnya. Guru juga tidak menerapkan metode yang tepat dalam proses pembelajaran. Oleh karena itu peneliti berusaha untuk mengatasi masalah tersebut dengan menggunakan metode *Mimicry Memorization* dan *Mnemonic* untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosa kata bahasa Arab. Tujuan dari penelitian ini adalah mengidentifikasi pengaruh penggunaan metode *Mimicry Memorization* dan *Mnemonic* untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosa kata bahasa Arab, dan untuk mengetahui perbedaan pengaruh dari kedua metode tersebut. Pendekatan yang digunakan oleh peneliti adalah kuantitatif. Adapun siswa kelas VII A dan VII B terpilih sebagai sampel dalam penelitian ini yang berjumlah 34 dan 35 siswa. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa penerapan metode *Mimicry Memorization* dan *Mnemonic* berpengaruh untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam menghafal kosa kata bahasa Arab. Dan dari hasil uji Independent Sample T-Tes tidak didapatkan perbedaan pengaruh dari kedua metode tersebut.

Kata Kunci: Metode *Mimicry Memorization*, *Mnemonic*, Mufradat

ABSTRACT

Research Title : Comparison the Application of the *Mimicry Memorization* and *Mnemonic* Methods to Improve Student's Ability to Memorize Arabic Vocabulary

Full Name : Muthmainnah

NIM : 170202055

Arabic vocabulary is the one of important element in Arabic learning. The students was required to memorize and overwhelm the Arabic vocabulary. The purpose of Arabic vocabulary learning is for students to be able to memorize sentence and phrases so that they can speak in Arabic well. The researcher found when teaching at MIN 8 Aceh Besar that some students get difficulty in memorizing vocabulary. Lack of vocabulary mastery among students is an issue and it is difficult to put material on the next level. The teacher does not use appropriate teaching methods while learning. Therefore the researcher apply the *Mimicry Memorization* and *Mnemonic* method in teaching vocabulary. The purpose of this study is to identify the effectiveness of using *Mimicry Memorization* and *Mnemonic* methods to improve their ability to memorize the vocabulary, and to determine the difference in the effects of those two methods. The research method used by researcher is quantitative. The students of class VII A and VII B were selected as sample in this study, which amounted to 34 and 35 students.. The results of this study indicate that the application of *Mimicry Memorization* and *Mnemonic* methods has an effect on improving student's ability to memorize Arabic vocabulary. And from the result of Independent Sample T-test there is no difference in the effects of those two methods.

Keywords: *Mimicry Memorization* Method, *Mnemonic*, Arabic Vocabulary

الفصل الأول

أسسية البحث

أ- مشكلة البحث

اللغة العربية هي إحدى اللغات الكثيرة التي تنتشر واسعا وقد وتوجد في بعض المناطق والبلدان، ويدرسون في المدارس بإندونيسيا. واللغة هي الوسيلة للإتصال، ويتم تبادل المعلومات من قبل البشر. اللغة العربية مادة من المواد الدراسية التي يتعلمها المتعلمون في إندونيسيا من المرحلة الابتدائية إلى المرحلة الجامعة. وفي اللغة العربية هناك أربع المهارات وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة¹. ولزيادة من هذه أربع المهارات يجب أن يكون لدى الطلبة العديد من المفردات. والمفردات فهي أساس في تعليم اللغة العربية. بمعرفة وسيطرة المفردات يسهل طلبة التعلم والتحدث باللغة العربية. تعد تنمية الثروة اللفظية هدفا من أهداف أي حطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت

¹ Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Kosa Kata*, (Bandung : Angkasa, 1986), hal.2

وسائل للتفكير، فبالفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد.^٢

طريقة التدريس التي يستخدمها المدرسون في عملية التعليم والتعلم ليست أمرا يسرا. ومع ذلك، استخدام هذه الطريقة من خلال المراحل، والحكم، وإجراء الانتخابات الضيقة. وطبعاً، في اختيار هذه الطريقة، المدرس قد قام بالتحديد حيث تكون النتيجة وفقاً لصياغة الأهداف التي استهدفتها سابقاً يعتقد أن دراسة اللغة العربية هي اللغة الصعبة فهما، نظراً لأن اللغة العربية هي اللغة الأجنبية.

وقد قامت الباحثة بالملاحظة بـ MTsN 8 Aceh Besar، فوجدت الباحثة حينما عمل التعليم أن بعض الطلبة لديهم الصعوبة في حفظ المفردات. وعدم إتقان المفردات لدي الطلبة يكون مسألة ويكون صعوبة من وضع المواد على المستوى التالي. ولا يستخدم المدرس طرق التدريس المناسبة في عملية التعليمية.

^٢ محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة

مما سبق، ممكن أن يستخدمها المدرس في تدريس المفردات خاصة بتطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات. إن طريقة *Mimicry Memorization* هي لغة تتكون من الكلمتين *Mimicry* معناها التقليد و *Memorization* معناها التحفيظ.³ فلذلك أن طريقة *Mimicry Memorization* طريقة الدراسة بالكيفية الطلبة يقلد ثم يحفظ مواد الدراسية الموصلة. وهذه الطريقة تتعلق على قدرة حفظ الطلبة. وإن طريقة *Mnemonic* هي طريقة لتذكر المعلومات. على سبيل المثال، قد تربط مصطلح عليك تذكره مع عنصر مشترك مألوف جدا بالنسبة لك. أفضل وسائل تقوية الذاكرة، تلك التي تستخدم صور تخيلية إيجابية، الفكاهة، أو الأشياء الغير مألوفة. قد تكتشف قافية، أغنية، أو نكته لمساعدتك على تذكر جزء محددة من المعلومات.

³ Maratus Salamah, "Implementasi Metode Mimicry Memorization dan Metode Qira'ah Pada Pembelajaran Mufradat Kelas VIII Mts Negeri Janten Temon Progo Yogyakarta", tahun 2015, h. 10

ولذلك، تأتي الباحثة لهذه الرسالة العلمية معروفة اختلاف
بينهما. فاختارت الباحثة الموضوع "مقارنة بين تطبيق طريقة
Mnemonic لترقية قدرة *Mimicry Memorization* وطريقة
الطالبة على حفظ المفردات (دراسة تجريبية بـ MTsN 8 Aceh
"Besar)

ب- أسئلة البحث

وأما أسئلة البحث عن هذه الرسالة فهي :

١- هل تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* تؤثر في

ترقية قدرة الطالبة على حفظ المفردات بـ MTsN 8

Aceh Besar ؟

٢- هل تطبيق طريقة *Mnemonic* تؤثر في ترقية قدرة

الطالبة على حفظ المفردات بـ MTsN 8 Aceh

!Besar

٣- هل هناك فرق بين تأثير طريقة *Mimicry*

Memorization وطريقة *Mnemonic* في ترقية قدرة

الطالبة على حفظ المفردات بـ MTsN 8 Aceh

!Besar

ج- أهداف البحث

فيما يلي تقدم الباحثة أسئلة البحث محمدا لمشكلات هذه الرسالة، وهي كما يلي:

١- التعرف على تأثير تطبيق طريقة *Mimicry*

Memorization في ترقية قدرة الطلبة على حفظ

المفردات بـ MTsN 8 Aceh Besar

٢- التعرف على تأثير تطبيق طريقة *Mnemonic* في ترقية

قدرة الطلبة على حفظ المفردات بـ MTsN 8 Aceh

Besar

٣- التعرف على الفرق بين تأثير طريقة *Mimicry*

Memorization وطريقة *Mnemonic* في ترقية قدرة

الطلبة على حفظ المفردات بـ MTsN 8 Aceh Besar

د- أهمية البحث

وأهمية البحث هي:

١- للطلبة

- أن يكون طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة

Mnemonic أساسا لترقية دوافع الطلبة في تعليم

اللغة العربية، حتى يستطيع الطلبة أن يرقوا قدرتهم على حفظ المفردات.

٢- للمدرس

- يسهل المعلمين المعلومات والاستعدادات لتطبيق أو يستعمل الطرق المتعددة في تعليم مفردات اللغة العربية .

٣- للمدرسة

- هذا البحث يمكن أن توفر مدخلات والطرق التدريسية لتحسين وتطوير الأصوات العربية باستخدام الطريقة المتنوعة في المدرسة.

٤- للباحثة

- ترقى المعارف وخبرة الباحثة بالبحث في كيفية التعليم باستخدام الطرق التعليمية.

- التعرف على كيفية نتائج استخدام طريقة

Mimicry Memorization وطريقة *Mnemonic* في

تعليم المفردات العربية.

هـ - الافتراض والفروض

ومن هذا الافتراض تفترض الباحثة ثلاثة الأفاض، منها:

١- الفرض البديل (Ha) : إن تطبيق طريقة *Mimicry*

Memorization تؤثر قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

- الفرض الصفري (Ho): إن تطبيق طريقة *Mimicry*

Memorization لا تؤثر قدرة الطلبة على حفظ

المفردات.

٢- الفرض البديل (Ha): إن تطبيق طريقة *Mnemonic* تؤثر

قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

- الفرض الصفري (Ho): إن تطبيق طريقة *Mnemonic* لا

تؤثر قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

٣- الفرض البديل (Ha) : إن طريقة *Mimicry*

Memorization تفرق بين طريقة *Mnemonic* في ترقية

قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

- الفرض الصفري (Ho): إن طريقة *Mimicry*

Memorization لا تفرق بين طريقة *Mnemonic* في

ترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

و- حدود البحث

تكون حدود البحث من الحد الموضوعي والحد المكاني والحد الزماني.

١- الحد الموضوعي

إنّ الباحثة تبحث هذه الرسالة فتستخدم طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* في تعلم اللغة العربية لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات (دراسة تجريبية).

٢- الحد المكاني

إنّ الباحثة تبحث هذه الرسالة بـ 8 MTsN Aceh Besar في الفصل السابع (أ) كالفصل الضابط والفصل السابع (ب) كالفصل التجريبية.

٣- الحد الزماني

إنّ الباحثة تبحث هذه الرسالة سنة دراسية

٢٠٢٠-٢٠٢١م

ز- مصطلحات البحث

قبل أن تشرح الباحثة ببحث الرسالة يحسن بها أن تبين للقارئ بعض معاني المصطلحات. أما المصطلحات التي تحتاج إليها الباحثة أن تبينها فهي كما يلي :

١- طريقة *Mimicry Memoization*

قال أحمد عزان أن هذه الطريقة اضلها من اللغة الإنجليزية (*Mimicry and Memorization*) يعني تقليد وتحفيظ، ومميزة من هذه الطريقة هي ينطق المدرس المفردات ثم يقلد الطلبة عن نطق المفردات مرة أو ثلاث مرات حتى يسهل الطلبة لتذكير المفردات.^٤

٢- طريقة *Mnemonic*

Mnemonic لغة من كلمة *Mnemosyne* اسم الهة مذطورة اليوناني. أما *Mnemonic* اصطلاحا هي الاستراتيجية التي تساعدنا في حفظ المفردات أو الكلمات اعتمادا بالذاكرة وبتطويرها.

٣- حفظ

⁴ Jamil Suprihatiningrum, *Strategi Pembelajaran*, (Yogyakarta: Ar-Ruzz), hal. 319

حفظ مصدر من حفظ - يحفظ - حفظا يعني
 عن ظهر قلوب أو قوة الذاكرة. واصطلاحا النشاط الذي
 ينمي المادة الفعلية في الذهن والعقل، حتى يتمكن من
 حفظها في المستقبل حرفيا يناسب بالمادة الأصلية.^٥ الحفظ
 يحدث تمشيا مع عملية التذكر. في مخطط تبدأ هذه العملية
 مع استلام عدد من مؤثرات الخارجية عن طريق حواسنا.
 ثم تخزينها في الذاكرة في شكل استجابات أخرى.

٤- المفردات

المفردات كلمات تحمل نفس المضمون (معجم
 الوسيط) المفردات جمع من المفردات وهي اسم المفعول من
 افرد- يفرد. والمفردات اصطلاحا هي أدوات حمل المعنى
 كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبا لمفردات
 يسطع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحميل
 ما يريد.^٦

⁵ Syaiful Djamarah, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: Rineka Cipta),
 hal. 29

⁶ محمود كامل النافية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (السعودية:

ح- الدراسات السابقة

كانت الدراسات السابقة من أهم أساسية البحث التي استخدمتها الباحثة للتعرف على أسلوب الدراسة إيجابيتها وسلبيتها. وهذه الدراسة تساعد الباحثة على مقارنة النتائج ومعرفة جوانب الفرق بين دراستها الحالية و الدراسات السابقة ولإسفادة من خبرات الدارسين السابقين.

١- ذرة فطري، تأثير وسيلة بطاقة الومضية لترقية قدرة

التلاميذ على حفظ المفردات (دراسة تجريبية بـ MIN

8 ACEH UTARA) سنة ٢٠١٩م.

والمشكلة في هذه الرسالة أن مدرسة اللغة العربية في

المدرسة الابتدائية الحكومية ٨ أتشيه الشمالية لا تستخدم

الوسيلة الجذابة والمناسبة في عملية التعليم. لذلك يشعر

التلاميذ صعوبة على سيطرة وحفظ المفردات. ولحل هذه

المشكلة تقوم الباحثة باستخدام وسيلة البطقة الومضية

لترقية قدرة التلاميذ على حفظ المفردات. وأما أغرض

التأليف في هذه الرسالة فهي التعرف على فعالية استخدام

وسيلة البطاقة الومضية والتعرف على استجابة التلاميذ

على استخدام هذه الوسيلة والتعرف على أنشطة المدرسة والتلاميذ في تعليم المفردات باستخدام وسيلة البطاقة الومضية. وأما نتائج التي حصلت عليها الباحثة في هذا البحث فهي أن استخدم وسيلة البطاقة الومضية فعال لترقية قدرة التلاميذ على حفظ المفردات. ونتيجة استجابة في تعليم المفردات باستخدام وسيلة البطاقة الومضية درجتها عليا وأن نتيجة أنشطة المدرسة والتلاميذ في تعليم المفردات باستخدام وسيلة البطاقة الومضية تحصل على درجة ممتاز.

والعلاقة بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية من وجه اختلاف المكان البحث وطريقة التعليمية. إن الدراسة السابقة تبحث بتأثير وسيلة البطاقة الومضية لترقية قدرة التلاميذ على حفظ المفردات بـ MIN 8 ACEH UTARA. والدراسة الحالية تبحث عن مقارنة تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات بـ MTsN 8 Aceh Besar. وأما وجه التشابه بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية هي عن تعليم وحفظ المفردات.

٢- رزق الأولى، استخدام طريقة Mimicry Memorization لترقية قدرة الطلبة على مهارة المفردات (دراسة تجريبية بـ MTsN 6 Aceh Timur) سنة ٢٠٢١م.

وأما المشكلة في هذا البحث رأت الباحثة أن الطلبة في هذا المدرسة لديهم الصعوبة في حفظ المفردات. عندما اتقناها يكون مسألة أن يجعل صعوبة من وضع المواد على المستوى التالي. وأما الواقع كان الطلبة لديهم صعوبات. وتستعمل الباحثة منهج البحث يعني دراسة التجريبية. وبعد قام الباحث بتحليل البيانات، توصل الباحث إلى النتائج أن استخدام استيراتيجية Mimicry Memorization تأثر في مهارة المفردات.

والعلاقة بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية من وجه اختلاف المكان البحث. إن الدراسة السابقة تبحث باستخدام طريقة Mimicry Memorization لترقية قدرة الطلبة على مهارة المفردات بـ MTsN 6 Aceh Timur. والدراسة الحالية تبحث عن مقارنة تطبيق طريقة Mimicry

Memorization وطريقة *Mnemonic* لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات بـ MTsN 8 Aceh Besar. وأما وجه التشابه بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية هي عن تعليم وحفظ المفردات وتطبيق طريقة التعليمية.

٣- جهان فطريا مرضات الله، مقارنة بين تطبيق طريقة الإملاء المنظور وطريقة الإملاء المسموع لترقية قدرة التلاميذ على إملاء الكلمات (دراسة تجريبية بـ (MIN 8 Banda Aceh

اختارات الباحثة هذه المدرسة لأن بعض التلاميذ لم يستطعوا على كتابة الكلمات باللغة العربية جيدة وصحيحة، ولم يسيطروا على قواعد الكتابة الحروف المتصلة والمنفصلة. ولذلك تريد الباحثة أن تستخدم طريقة إملاء المنظور وطريقة الإملاء المسموع لترقية قدرة التلاميذ على إملاء الكلمات. ومنهج البحث التي قدمتها الباحثة في هذا البحث هو منهج تجريبي.

والعلاقة بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية من وجه اختلاف المكان البحث. إن الدراسة السابقة تبحث

بمقارنة بين تطبيق طريقة الإملاء المنظور وطريقة الإملاء المسموع لترقية قدرة التلاميذ على إملاء الكلمات بـ MIN Banda Aceh 8 . والدراسة الحالية تبحث عن مقارنة تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات بـ MTsN 8 Aceh Besar . وأما وجه التشابه بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية هي عن تعليم وحفظ المفردات ومقارنة بين تطبيق طريقة التعليمية.

ط - طريقة كتابة الرسالة

طريقة تأليف هذه الرسالة وكتابتها فتعتمد الباحثة على دليل إعداد وكتابة الرسالة العلمية (درجة المرحلة الجامعية الأولى) قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠١٦ م.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- طريقة *Mimicry Memorization*

١- مفهوم طريقة *Mimicry Memorization*

قال أحمد إزان أن طريقة *Mimicry Memorization* أصلها من اللغة الإنجليزية بمعنى تقليد وتحفيظ. ومميزة من هذه الطريقة هي ينطق المدرس المفردات ثم يقلد الطلاب عن نطق المفردات مرة أو ثلاث مرات حتى يسهل الطلاب لتذكير المفردات. ويمارس تكرارا هي خصائص من هذه الطريقة، الغرض من هذه الطريقة يعني يمارس المتعلم لتكلم اللغة العربية. أن عملية التعليم من هذه الطريقة:

- ينطق المدرس المفردات
- يقلد الطلاب عن نطق المفردات مرة أو ثلاث مرات
- ثم، إذا يتقن الطلاب عن تلك المفردات فينتقل المدرس إلى مفردات أخرى.^٧

⁷ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora), hal. 102

طريقة *Mimicry Memorization* هي إحدى الطرق التي تهدف إلى تسهيل الفهم وإتقان الطلاب على حفظ المفردات لمهارة الكلام في تعليم اللغة العربية. وهذه الطريقة مباشرة تستخدم في تعليم أية اللغات. وبذلك هذه الطريقة التي كثيرا ما تستخدمها المدرسة عند عملية التعليمية في الفصول الدراسية.^٨ كما قال كنت حغبني (Kenneth Higbee) هناك ثلاثة الطريقة الأساسية لقياس قدرة الذاكرة، الأول المذاكرة (Recall) والثاني الملاحظة (Recognition) والثالث المترددة (Relearning).^٩

٢- خطوات التعليم بطريقة *Mimicry Memorization*

وقال أحمد لطفي إن لتحقيق الأهداف على تطبيق هذه الطريقة يجب أن تهتم مدرسة بالخطوات التالية:^{١٠}

⁸ Ulim Nuha, *Metodologi Super Aktif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: DIVA Press, 2012), hal. 215.

⁹ Kenneth L Higbee, *Metode Superlink Percepatan Belajar*, (Semarang: Dahara Prize, 2013), hal. 11

¹⁰ Ismail Sholeh, "Penerapan Metode Mimicry Memorization dalam meningkatkan keterampilan kalam di Madrasah Darul Qur'an, Skripsi jueusan Bahasa Arab Yogyakarta Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN sunan Kalijaga 2015"

- تقسم المدرسة الطلبة في المجموعات
- تظهر المدرسة الكلمة أو الجملة بمشاهدة متكررا
- يحكي الطلاب الكلمة أو الجملة جماعة
- تشرح المدرسة القواعد بطريقة التمثيلية
- تقدم المدرسة كلمة لكل مجموعات من الطلاب
- ليحفظها ويلاحظها ثم تدور المدرسة كلمة من المجموعة واحدة إلى مجموعة أخرى
- أحد الطلاب من المجموعة يقوم أمام الفصل يدور كالمدرس لنطق الكلمة الصحيحة ثم يتبعها الطلاب الأخر
- وبعد نهاية كل خطوات السابقة تأمر المدرسة لجميع الطلاب أن يناقشوا محتوى الجملة بالتعبير الشفهي من المادة التي قد تعلمهم.
- في الأساسية طريقة المحاكاة والحفظ هو منهج الشفهي في تعليم اللغة، وبالتالي فإن عملية التعلم ينطوي على الكثير من الأنشطة ممارسة الفم أو الكلام. ويرتكز

على تعليم قدرة الإستماع والكلام ويؤكد على جوانب المحافظة.

٣- مزايا طريقة Mimicry Memorization

- أما المزايا من استخدام هذه الطريقة فهي:^{١١}
- هذه الطريقة لديها المبادئ هي أن اللغة التي يتحدث بها الإنسان، وأن الكتابة هي مظاهر التعبير
- تعليم اللغة العربية فيه التدرج: الإستماع والتحدث والقراءة والكتابة
- تعليم اللغات هي التدريب والممارسة في الكلام
- اللغة ما قاله المتكلم وليس ما قاله في ذهن
- تعليم قواعد اللغة بالطريقة التمثيلية
- من المناسب استخدام هذه الطريقة في عدد كبير من الطلاب
- يمكن للطلاب أن يحفظوا الجملة أو المفردات نطقا صحيحا

¹¹ Ismail Sholeh, " Penerapan Metode Mimicry Memorization dalam meningkatkan ... 2015

- يدافع الطلاب لفهم المواد الدراسية أو ما قد يتعلمون

- هذه الطريقة واضحة وسهلا

لذا، فإن المزايا هذه الطريقة هي يمكن أن تدرب الطلاب أن يكونوا أكثر إبعادا وابتكارا. وقلة الأنشطة المعلم إلى حد الأدنى بحيث يستجيب الطلاب باستمرار.

٤- عيوب طريقة *Mimicry Memorization*

وأما عيوب هذه الطريقة فهي: ^{١٢}

- أن هذه الطريقة تطلب المدرس لنطق الحرف نطقا صحيحا وسليما في إتقان اللغة العربية.

- ممارسة المباشرة ولا يمكن الطلاب لإكتساب اللغة العربية التي تعلمه

- هذه الطريقة تحتاج الاستعدادة الشديدة

- تركيز هذه الطريقة في التعبير الشفهي من ناحية

عملية التعليم

¹² Ahmad Mubtadi Anshor, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*, (Yogyakarta: Teras, 2009), hal. 75

- المحاكاة والحفظ يسأم الطلية

تتمثل نقطة ضعف هذه الطريقة أن إجابات الطلاب غالبًا ما يتم التحدث بها في وقت واحد. وفي تطبيق هذه الطريقة ، هناك حاجة إلى مدرس نشط حقًا في اللغات الأجنبية

ب-طريقة Mnemonic

١ - مفهوم طريقة Mnemonic

انيمونيك لغة من كلمة (*Mnemosyne*) اسم الهة مذكرة اليونان. أما انيمونيك اصطلاحا الاستراتيجية التي تساعدنا في حفظ المفردات أو الكلمات اعتمادا بالمذكرة وبتطويرها.

يكون انيمونيك هي الاستراتيجية المخصصة لتسهيلنا في حفظ الكلمات وكذلك تسمى هذه الاستراتيجية بطريقة الحفظ.^{١٣} وكذلك (*Scruggs & Mastropieri*) يعبران أن استراتيجية انيمونيك هي

¹³ Robert J. Stenberg, *Psikologi Kognitif Edisi Keempat*, (Yogtakarta: Pustaka Pelajar, 2008), hal. 187

الاستراتيجية التي تستعمل لتساعد طالب الذي يشوش عاطفته أو لا يستطيع المتابعة في حفظ المفردات لكل درج.

٢- خطوات التعليم بطريقة Mnemonic

إن خطوات التعليم باستخدام طريقة Mnemonic

هي:

- اهتمام للمواد
- استخدم تقنيات التسطير والقائمة والانعكاس
- تطوير الاتصالات
- اجعل المواد مألوفة وقم بتطوير الاتصال باستخدام الكلمات الرئيسية والكلمات الفرعية وتقنيات نظام كلمة الارتباط
- توسيع الصورة الحسية
- استخدم تقنية ارتباط *redicolus* و *exageration* مراجعة الصورة
- ممارسة الاسترجاع
- تدرب على تذكر المعلومات المادية التي يتم تعلمها بالكامل.

٣- أنواع طريقة Mnemonic

أ) (Peg Word System)

يكون (Peg Word System) نوعا من أنواع استراتيجياتية امنيمونيك. وهي من طريقة حفظ الكلمات بساتعمال واستذكار الكلمات التي قدر عليها الشخص من قبل ويجعلها صلة لحفظ الكلمات الجديدة لمساواة أو مشبهة في الصفة.^{١٤}

كلمة ربط ذاكري يتم باستخدام المكونات التي سبق الاحتفاظ بها كحصاة (المسامير) التي تصبح خطافات لذكريات جيدة.

ب) (Method Of Loci)

هي من نوع استراتيجياتية امنيمونيك وهي من طريقة حفظ الكلمات باستعمال محلات مخصوصة مشهورة كي تكون وسيلة لحفظ الكلمة الجديدة.

¹⁴ Muhibin Syah, *Psikologi Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1995), hal. 162

(ج) (Key Word System)

تستعمل هذه الاستراتيجية الكلمة الكلمة التي قدر عليها الشخص من قبل ويجعلها صلة لحفظ الكلمات الجديدة أو اللغة الأجنبية لمساواة في النطق وكذلك يصل إلى معنى تلك الكلمة.¹⁵

الكلمات الرئيسية هي التي تستخدم في محاولة لتعلم مفردات اللغة الأجنبية. تتم هذه التقنيات من خلال البحث عن الأشياء المهم بالمصطلحات الأجنبية ما ستتم دراسته.

(د) الفصيلة

تستعمل الفصيلة في حفظ أشياء التي تستطيع أن يفصلها في دفتر موافق في جنسه. والربط هو عملية الاقتران أو الاقتران كلمة إلى أخرى من خلال عمل أو صورة. العلاقة التي يتم تكوينها لا تحتاج إلى أن تكون منطقية أو واقعية، المهم هو العلاقة تحفز ذاكرة الطالب.

¹⁵ Diakses dari <http://osf.io>

(٥) الإختصار/اللفظ الأولية (*Akronim*)

كثير من يستعمل الإختصار أي اللفظة الأولية لحفظ الكلمات أو الأسماء. والإختصار هو الذي يتم عن طريق الخلق كلمات من الأحرف الأولى من الأشياء يجب تذكرها و (*acrostic*) هو إنشاء عبارة أو جملة يحتوي على الأحرف الأولى المرتبطة بكلمات لتذكرها.

(و) اللحن (*Rhyme*)

اللحن هو السجع الذي يشتمل من كلمات التي لا بد على الطلاب أن يحفظها.^{١٦} أي ، قافية مصنوعة بطريقة تتكون محتوياتها من الكلمات وما يجب أن يتذكره الطلاب. سيكون لهذا القافية تأثير أفضل عند إعطائهم ملاحظات حتى يمكن غنائها. أغنية الروضة الذي يحتوي على رسائل أخلاقية يمكن أن يؤخذ كمثال على قافية ذاكري.

¹⁶ Syaiful Bahri Djamar, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2002), hal. 181

٤- مزايا طريقة Mnemonic

تعمل المخ اليميني عملاً مهماً في هذه الإستراتيجية. لذلك كان المزايا من هذه الإستراتيجية منها:

- تجعل الطلاب أن يدرسون العربية بكل الحماس، لأنها يدرّب الطلاب لجعل القصة أو اللحن أو النظم أو الخيال الإبداعي.

- تسهل الطلاب لتذكير المادة

- تسهيل الطلاب لنيل ما لم يناله من قبل.

- الأخذ والتذكر بالجديد سريعاً وتسهيل المحافظة على القديم.

أما بالنسبة لفوائد طريقة الذاكرة فهي تسهل الذاكرة وتسهل عملية التعلم بحيث تعمل العوائق التي تحدث في عملية التعلم بشكل جيد.

٥- عيوب طريقة Mnemonic

كان العيوب من هذه الطريقة منها:

- يستغرق إعداد البرنامج والتخطيط وقتاً طويلاً.

- لا يمكن للطلبة التفاعل والتواصل مع المعلم، مثل
يسئلون الطلبة للملم كي يشرح الدرس مرة ثانية.
- يتم ترتيب الوحدات بشكل مركزي لذلك من
الممكن أن تكون المواد المقدمة أقل صلة باحتياجات
الطلبة. على سبيل المثال كاللغة التي يصعب فهمها،
وغير واضح في التوضيح، وغير ذلك.

ج- المفردات

١- مفهوم المفردات

كلمة "المفردات" لغة هي اسم المفعول من "أفرد-
يفرد". واصطلاحاً: أساس من كل شيء في عملية اللغة
حيث أن الجملة التي هي من عناصر التعبير تكون مطالب
الحياة.^{١٧} وقال منير البعلبكي: المفردة هي مجموع المفردات

^{١٧} عبد العزيز عبد المجيد، طرق تدريس اللغة العربية، الطبعة الثالثة

التي يستخدمها شخص أو طبقة ما.^{١٨} وقد بين عبد الحميد في كتابه أن تعليم المفردات لا يطلب الطلاب في فهم معنى الكلمة العربية أي أنهم قادرون على ترجمة إلى لغتهم، أو أنهم قادرون على ترجمة وفقا للقاموس فحسب، ولكن الطلاب أيضا قادرون على استخدامها في جملة صحيحة.^{١٩}

٢- أنواع المفردات

هناك عدة تقسيمات للمفردات نعرض فيما يلي أكثرها شيوعا:

(أ) تقسيمها حسب المهارات اللغوية: يمكن ان تقسم المفردات كالتالي:

(١) مفردات للفهم (*understanding*)

(*vocabulary*) وهذه تنقسم الى نوعين:

¹⁸ Moh. Mansyur & Kustiwan دليل الكتاب والمترجم (*pedoman bagi penerjemah Arab-Indonesia, Indonesia-Arab*), (Jakarta: Moyo Segoro Agung, 2002), hal. 135

¹⁹ Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Strategi, Materi da Media*, (UIN Malang Press, 2008), hal. 61

- الإستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهما عندما يتلقاها من أحد المتحدثين.

- القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهما عندما يتصل ما على صفحة مطبوعة.

(٢) المفردات للكلام (*speaking vocabulary*) وهذه أيضا تنقسم الى نوعين:

- عادية (*informal*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية.

- موقفية (*formal*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

(٣) المفردات للكتابة (*writing vocabulary*)

وهذه ايضا تنقسم إلى نوعين:

- عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الشخصي مثل أخذ مذكرات، كتابة يوميات .. الخ.

- موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الإتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة او كتابة تقرير.. الخ.

(٤) مفردات كامنة (*potential vocabulary*)

وتنقسم كذلك الي نوعين:

- سياقية (*context*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذى وردت فيه.

- تحليلية (*analysis*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا الى

خصائصها الصرفية كأن نرى ما يزيد
عليها من حروف أو ما نقص، أو في
ضوء الإلمام بلغات أخرى (*strick-land*,)
(R. 94, P: 231).

(ب) تقسيمها حسب المعنى: يمكن أن تقسم المفردات
كالتالي:

- الكلمات المحتوى (*content vocabulary*) ويقصد
بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب
الرسالة مثل الأسماء والأفعال.. الخ.
- كلمات وظيفة (*function words*) ويقصد بها
مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل والتي
يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر
والعطف وأدوات الإستفهام وأدوات الربط بشكل
عام.

- كلمات عنقودية (*cluster words*) ويقصد بها
مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معيناً وهي
مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى

مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاصا مثل (رغب) فهذه الكلمة تكون بمعنى أحب في قولنا: رغب في وتكون بمعنى انصرف في قولنا: رغب عن.

(ج) تقسيمها حسب التخصيص: ويمكن أيضا أن تنقسم المفردات إلى:

- كلمات خادمة (*service words*) ويقصد بها مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو استخدامها الرسمية غير التخصيصية.

- كلمات تخصيفية (*special content words*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضا بالكلمات المحلية *local words* وكلمات الإستخدام *utility words*

(د) تقسيمها حسب الإستخدام: وأخيرا يمكن أن تنقسم المفردات إلى:

- كلمات نشيطة *active words* ويقصد بها مجموع المفردات التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.
- كلمات خاملة (*passive words*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيده اللغوي وإن لم يستعملها. وهذه النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته واستخدامته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.^{٢٠}

٣- أهداف تعليم المفردات

أما الأهداف تعليم المفردات:

- (أ) أن يتعرف علي آراء بعض الخير فيها يخص تقدير العدد للناسب من المفردات لبرامج تعليم اللغة الثانية.
- (ب) أن يقدر صعوبة التحديد الدقيق لعدد المفردات التي ينبغي أن التعليم للمدرسين.

^{٢٠} رشيد أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى، جزء الثاني (جامعة أم القرى: دون السنة)، ص. ٢١٦-٢١٨.

(ج) أن يدرك مبررات الرأى القائل بتحفيظ الطلاب قوائم مفردات.

(د) أن ينقد هذا الرأى مبينا سلبياته.

(هـ) أن يشرح بعض أساليب توضيح معاني المفردات

(و) أن يدرك أساليب ذكر هذه الاساليب بالترتيب الذي وردت فيه.

(ز) أن يقدم درسا مبسطا يشرح فيه معنى بعض المفردات للطلاب في المستوى الابتدائى.

(ح) أن يظهر اقتناعا بصعوبة الترجمة الحرفية للمفردات العربية وقلة جدواها.

(ط) أن يستنتج بعض المهارات اللغوية اللازمة لتنمية ثروة الطلاب من المفردات العربية.^{٢١}

^{٢١} عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمى اللغة العربية لغير الناطقين بها، الطبعة الأولى، (الرياض : فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر،

٤ - طرق تدريس المفردات

الطريقة عبارة عن خطة عامة لاختبار وتنظيم وعرض من المادة اللغوية، على أن تقوم هذه الخطة بحيث لا تتعارض مع المدخل الذي تصدر عنه وتنبع منه، وبحيث يكون واضحاً أن المدخل شيء مبدئي والطريقة شيء إجرائي. أما الطرق المستخدمة في تدريس المفردات هي: ^{٢٢}

أ) طريقة المباشرة

تستخدم هذه الطريقة في تعليم اللغة العربية لتدريب التلاميذ التكلم باللغة الهدف مباشرة ولو كان أحياناً هناك الكلمة الصعبة أي الغريبة لا يفهمها التلاميذ، ولكنهم يفهمون بيان المدرس عنها بذكر مفردته أو بالحركة أو بتظهير الأشياء نفسها أو بصورها في السبورة من غير أن يترجمها إلى اللغة الأم. بهذه الطريقة يتدرب التلاميذ التكلم في الفصل ويتعودون أيضاً بالمحادثة بينهم باللغة العربية في حياتهم

^{٢٢} سيف الدين، طرق في تعليم المفردات اللغة العربية، التدريس: المجلد

اليومية. هناك نشاط أخرى لإعطاء المفردات والمترادفات أو أسبوع اللغة.^{٢٣}

ب) الطريقة السمعية الشفوية البصرية/ (*Audio Lingual* (*Visual Methode*)

وسمى هذه الطريقة بالطريقة التركيبية لأنها تجمع بين الاستماع إلى اللغة الأم، ثم إعطاء الرد الشفوي وقد أدخل العنصر البصري على تسمية نظرا للاعتماد عادة على وجود عنصر مرئي، مثل الصورة أو الرسم لمساعدة المتعلم على تكوين صورة واقعية عن معنى الصيغة اللغوية التي تجرى تعلمها. لقد كانت الطريقة المباشرة والطريقة القراءة التي أشرنا إليها مجرد ارهاصات ومقدمات لهذه الطريقة. ومن ذلك تطوري الطريقة التي عرفت باسم الطريقة السمعية الشفوية أو السمعية البصرية.

تستخدم هذه الطريقة في تدريس المفردات لتدريب الاستماع للتلاميذ أولا بالمشاهدة الأفلام أو القصة مثلا ثم يحدد المفردات الجديدة بالنطق تحديدا صارما، ثم ميامر

^{٢٣} سيف الدين، طرق في تعليم المفردات اللغة العربية...، ص. ٣٢٢

المدرس منهم أن يتركب المفردات الجديدة جملة مفيدة، ويلزم المدرس في هذه الطريقة أن تكون له المهنة والمهارات في إلقاء مادة الكلام أو المحادثة وأن يصبروا، لا سيما في تدريب التلاميذ الذي ليس له زاد عن اللغة العربية ولو كان قليلا.

هذ الطريقة من ابسط الطرق في تدريس المفردات وأكثرها استخداما لدى مدرس اللغة لأنها تستغنى من الجهد في تنفيذها، وسرعة استيعاب معنى الكلمة لدى طالب الإبتداء لأنها قد أدخلت عنصر البصري فيه فيسهل فهمها دون الإلجاء إلى اللغة الوسيطة إلى الترجمة.

(ج) طريقة تعبير الصورة

كانت الصورة تستخدم في اختصار المعنى من خلال ما يدل عليه أو استحضار المعنى من خلال الكلمة التي يراها أو يسمعها، فإن الصورة تسمح بعرض فهم فوري تقريبا للكلمات معزولة، وفي اغلب الأحيان يتعلق الأمر باسماء مادية. وكذلك كانت الصورة تحقق عملية الفهم دون التحليل الذي تؤدي إليه الترجمة. ومن ابسط مواد ما قبل القراءة هو القصة المصورة، التي يمكن فهمها بتتبع مجموعة

صور من اليمين إلى اليسير حتى أسفل الصفحة. وتساعد الصور والرسومات الطلاب على تمييز الكلمات والأفكار، كما أنها تسهل عليه ربط الكلمة بما تشير إليه. ويستطيع المعلم أن يصمم التمارين التي تساعد المتعلمين على تطوير فهمهم من خلال استخدام الرسومات الخطية البسيطة.^{٢٤}

(د) طريقة الإيحائية (Suggestopedia)

تعود هذه الطريقة إلى فكرة عالم النفس البلغاري "لوزانف" (Lozanov) من أن عقل البشر يستطيع معالجة كمية هائلة من المعلومات حين تتوافر ظروف ملائمة للتعلم، ومن بينها الاسترخاء وغياب سيطرة المعلم. وتؤدي الموسيقى دوراً أساسياً في هذه الطريقة لأن تمكن المتعلم من التعامل مع قدر كبير من المادة التعليمية، لأن لبعزف الموسيقى الهادئ يؤدي إلى زيادة موجات الألفا في المخ وانخفاض في ضغط الدم وفي معدل النبض.

وقد طبق لوزانوف (Lozanov) وأتباعه هذه الطريقة على تدريس المفردات والقراءة والحوار واداء دور معين وغيرها

^{٢٤} سيف الدين، طرق في تعليم المفردات اللغة العربية...، ص. ٣٢٢

من أوجه النشاط في قاعة الدرس، والمنهج هنا لا يختلف عنه في الطرق الأخرى، لكن الفرق يتركز في شيئين:

(١) أن يجري الدرس في سياق موسيقي هادئه.

(٢) أن يجلس الدارسون في مقاعد ناعمة ومريحة، في حالة استرخاء واع، يشجعهم المدرس على أن يكونوا "كالأطفال" قدر ما يستطيعون، تاركين قيادهم للمدرس، محاولين فقط أن يؤديوا أدوارا أصحاب اللغة التي يتعلمونها، وبهذه الوسيلة يصبحون قابلين "للإيحاء".

٢٥

الفصل الثالث

إجراء البحث الحقلّي

أ- منهج البحث

إن منهج البحث من هذه الدراسة هو البحث الكمي، طريقة البحث الكمي هي نوع واحد من البحث الذي تكون مواصفاته منهجية ومخطط لها جيداً ومنظومة بشكل واضح من البداية إلى تصميم البحث. في هذه الدراسة باستخدام التصميم التجريبي، التصميم التجريبي هو تصميم كل خطوة عمل ومعلومات محددة حول المشكلة المتعلقة بالحقائق.^{٢٦}

ومن وجهة نظر البحث العلمي فإن التجربة هي إجراء يهدف إلى التحقيق من علاقات العلة والمعلول، وذلك بتقسيم عدد من الأفراد عشوائياً في مجموعات يعالج فيها متغير مستقل أو أكثر، والعنصر الأساسي في البحث التجريبي هو أن الباحث

²⁶ Juliansyah Noor, *Metodologi Penelitian : Skripsi, Tesis, Disertasi, dan karya ilmiah*, (Jakarta : Kencana, 2011), hal. 112

يتضمن قصد الظروف التي تتعرض فيها مجموعات مختلفة لـ
 لـخبرات مختلفة.^{٢٧}

وفي هذا البحث تختار الباحثة بحوث التصميمات شبه
 التجريبية *(Quasi) experimental Design* ويسمى بـ "The non-
equivalen Pre-test post-tes design". وسمي بالتصميمات
 شبه التجريبية لأنها لا يتم فيه الإختيار والتعيين عشوائيا، وكذلك
 لا يتم فيه ضبط المتغيرات الخارجية ضبطا بمقدار ضبطها في
 التصميمات التجريبية.^{٢٨} وتعتمد الباحثة لقنون التالي:

^{٢٧} رجاء محمود أبو علام، مدخل المناهج البحث التربوي، (الرياض: مكتبة الفلاح-الكويت، ١٤١٠ هـ/١٩٨٩ م)، ص. ١١٣

^{٢٨} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ١٣١٢ هـ)، ص. ٣١٤



الصورة ٣,١ تصميم منهج البحث

ب- عينة البحث

إن عينة في هذا البحث هي الطلبة في الفصل السابع (أ) كفصل ضابط (Kelas Kontrol) والفصل السابع (ب) كفصل تجريبي (Kelas Eksperimen) بـ MTsN 8 Aceh Besar ٦٩ طالبا. الفصل السابع (أ) ٣٥ طالبا وفي هذا الفصل ستقوم الباحثة بإجراء التعليم بتطبيق الطريقة *Memorization Mimicry* وتقدم الإختبار البعدي وقبل ذلك تقدم الباحثة الإختبار القبلي لتعرف على قدرة الطلبة. وكذلك في الفصل السابع (ب) الذي يكون عدد الطلبة ٣٤ طالبا ستطبق الباحثة الطريقة *Mnemonic* في تعليم المفردات وتقدم الإختبار البعدي لتعرف على تأثير هذه الطريقة التعليمية ولا بد قبله تقدم الإختبار القبلي.

ج- طريقة جمع البيانات

أما أدوات البحث التي تستخدمها الباحثة لهذه الرسالة

هي:

١- الاختبارات

إن قائمة الأسئلة أداة من طريق الاختبار التي

تمكن أن تستخدمها الباحثة لجمع المعلومات التي يحتاج

إليها لإجابة أسئلة البحث أو اختبار فروضه. وقامت الباحثة باختبارهم لمعرفة نتائجهم في التعلم. و في هذا البحث، تقوم الباحثة بالاختبار القبلي والبعدي كمايلي:

أ) الاختبار القبلي (Pre-Test)

هو انعقدت الباحثة الاختبار قبل استخدام

طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic*

على حفظ المفردات، وغرض هذا الاختبار لمعرفة

مستوى التحصيل الدراسي قبل استخدام الأدوات

والطرق في تعليم المفردات.

ب) الاختبار البعدي (Post-Test)

هو انعقدت الباحثة بعد استخدام طريقة

Mimicry Memorization وطريقة *Mnemonic* على

حفظ المفردات. والنتائج من الاختبار البعدي يقارن

بنتائج الاختبار القبلي، ثم كل منهما لقياس مدى

فعالية التدريس. تقارن الباحثة بين الاختبار القبلي

والاختبار البعدي وتحلل بينها لمعرفة استخدام

الأدوات طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة
Mnemonic لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

د- أداة البحث

أما أداة البحث المستخدمة الباحثة لجمع البيانات فهي قائمة الإختبارات. إن من أهدافها هي لجمع المعلومات المحتاجة لإجابة الأسئلة البحث الثانية. صنعت الأسئلة بالكفاءات الأساسية ومؤشرات الأسئلة. وقد جهزت الباحثة ٤٥ أسئلة قبل إجراء البحث.

الجدول ٣-١

طبقات الأداة الأسئلة

الرقم الأسئلة	عامل	المستوى المعرفي	مؤشر السؤال	الكفاءات الأساسية
١٠٢،١٢٠	يستطيع	C1	٣،٩،١	٣،٩ فهم
٢٣،٢٤،٢	الطلبة		يستطيع	الوظائف
٥٠،٢٦،٢٧	ذكر		الطلبة	الإجتماعية، بيئة
٢٨٠	المفردات		لحفظ	النص والعناصر
	الصحيحة		المفردات	اللغوية

			والعناصر اللغوية المناسبة	(الأصوات، والكلمات والمعاني والنحوية) المتعلقة بالموضوع "البيت" ينطوي على فعل الكلام المتمثل في العطاء وطلب معلومات عن المنزل من خلال الانتباه إلى تكون المنزل نحوي الخبر المقدم + المبتدأ المؤخر
١٦، ١٤،	القدرة	C1	٣، ٩، ٢	
٢٩، ١٧،	على تذكر		يستطيع	
٣٤، ٣٢،	المفردات		الطلبة	

٣٦			تذكر ذات المفردات التي تم حفظها بشكل صحيح	
١٠، ٦، ١٩، ١٨، ٢١، ٢٠، ٣٦، ٢٢، ٤٣، ٤٢، ٤٥، ٤٤	القدرة على اختيار المفردات الصحيحة			
١٥، ٩	القدرة على تكوين الكلمات	C2	٣، ٩، ٣ الطلبة قادرين على ذكر	

			المفردات الصحيحة	
٤٤ ، ٥٥ ، ٧٧	القدرة في ترجمة الكلمات			
٨٨ ، ١١١				
٣٧ ، ٣٨				
٣٩ ، ٤٠				
٤١				
٣ ، ١٤	القدرة في تخصيص الكلمات			
٣٠ ، ٣١				
٣٣				

وقبل أن تستخدم الباحثة هذه الاسئلة لزمتم الباحثة أن تعمل الاختبار على صدق المحتوى والثبات لكل أسئلة.

- الاختبار الصدق

أما بالنسبة لأداة السؤال في الجدول السابق قد قاس أستاذ "Tarmizi Ninoersy, M. Ed" بمستوى الصدق وعناصر اللغة. فاختارت الباحثة طريقة "Pilot Study" أي تعمل

التجريبية بإعطاء الأسئلة لغير عينة البحث الحقيقية وهم يجوبون عليها ثم بدأت الباحثة على تفتيش وتحليلها. ونتيجة على " Pilot Study" استعملتها الباحثة بالصدق المحتوى والثبات.

وأخذت الباحثة العينة لإختبار الصدق للطلبة بـ MTsS Aceh Besar 8 بعدد الطلبة ٣٠ طالبا. جرى الإختبار في التاريخ ٢٦ مايو، تقوم الباحثة بالإختبار من ٤٥ سؤالا، فبقت منها ٣٧ سؤالا التي كانت توافق على الاختبار الصدق وأما ٨ سؤالا غير توافق على الاختبار الصدق.

- الإختبار الثبات

وفقا على رأي أريغنتو (Arikunto): اختبار الثبات تشير على واحد فهم أن الأداة موثوقة بدرجة كافية لاستخدامها كأداة لجمع البيانات لأنه يقال أن الأداة جيدة. بذلك اختبار يتمتع بمستوى عالية إذا كان الاختبار أن يعطي نتيجة متسقة.^{٢٩}

استعملت الباحثة الأدوات الرقيمة " Anates V4 ". وأما معيان مستوى ثبات الاختبار فهو كما يلي:

²⁹ Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), hal. 211

الجدول ٣-٢

اختبار الثبات

المعيار	درجة ثبات الاختبار
شدة العال	٠,٨٠-١,٠٠
عال	٠,٦٠-٠,٧٩
متوسط	٠,٤٠-٠,٥٩
أدنى	٠,٢٠-٠,٣٩
منخفض	٠,٠٠-٠,١٩

وأما النتيجة مستور ثبات الاختبار الأسئلة المتعددة الخيارات شدة العال لأنها حصلت على النتيجة
٠,٠٩٣

- مستوى صعوبة الاختبار

إن الاختبار الجيد يوجد فيه مستوى الصعوبة المعينة. وإن لمعرفة مستوى صعوبة الاختبار من كل بنود الأسئلة بمعيار مستوى صعوبة الاختبار كما يراه أريكونتو فيما يلي:

الجدول ٣-٣

مستوى صعوبة الاختبار

مستوى صعوبة الاختبار	
المعيار	درجة معامل صعوبة الاختبار
شدة سهولة	٠,٨٠-١,٠٠
سهولة	٦٠,٠٠-٠,٧٩
متوسط	٠,٤٠-٠,٥٩
صعوبة	٠,٢٠-٠,٣٩
شدة صعوبة	٠,٠٠-٠,١٩

٥- تحليل البيانات الإختبارات

استخدمت الباحثة المجموع والمعدل من إجابة الاختبارين (الاختبار القبلي والبعدي). ولمعرفة تأثير استخدام طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات. فالتحليل الذي استعملته الباحثة هو اختبار *T*. أما من أنواع الاختبار ت (test) الذي استعملته

الباحثة لتحليل البحتة في هذه الرسالة هو اختبار *paired sample T test* لأن المنهج التجريبي الذي قد اختارته الباحثة هو التصميمات التمهيديّة بشكل تصميم المجموعة الواحدة مع اختبار قبلي وبعدي أو ما يقال في الإنجليزية *one group pre-Test post-Test design* باستعانة الحساب على الأدوات الرقيمة "SPSS Statistic 20"

قبل اجراء "T test" فهما اختبار العمل (*uji normalitas*)

والاختبار المتجانس (*homogenitas*). إن ضبط فائيل (*normalitas data*) والمتجانس (*homogenitas data*) تحصيله يدل على توزيع البيانات (*distribusi data*) بمستوى الدلالة (*sig.*) < ٠.٠٥،٠ فالتحليل بمستوى الدلالة (*sig.*) من *paired sample T test* كما يلي:

H_0 : ليست العينة من المجموعة طبيعية (إذا كان *sig.* (2-tailed) أصغر من مستوى الدلالة ٠,٠٥)

H_a : كانت العينة من المجموعة طبيعية (إذا كان *sig.* (2-tailed) أكبر من مستوى ال دلالة ٠,٠٥)

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ- عرض البيانات

قد شرحت الباحثة في الفصل السابق ما يتعلق باستخدام طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* في ترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات بـ MTsN 8 Aceh Besar. وللحصول على البيانات فقامت الباحثة بالبحث التجريبي في هذه المدرسة للسنة الدراسية ٢٠٢١/٢٠٢٢.

١- لمحة عن ميدان البحث

إن MTsN 8 Aceh Besar إحدى المدارس بـ Aceh Besar، وتقع هذه المدرسة في كوتا كارنج Aceh Besar. تأسست هذه المدرسة في سنة ١٩٨٥ م. وأما رئيسة المدرسة الآن هي الاستاذة Mariana, S. Pd.

وعدد المدرسين الذين يعلمون في هذه المدرسة ٣٦ مدرسا. وأما مدرسو اللغة العربية في هذا المعهد فعددهم ثلاثة مدرسين كما يتضح في الجدول الآتي:

الجدول ٤-١

المدرسون بـ MTsN 8 Aceh Besar

المتخرجة فيه	أسماء المدرسات	رقم
جامعة الإسلامية الحكومية سونن أمفل مالانج	مرلية، S. Ag	١
جامعة جاكرتا	رحمدياني، S. Pd	٢
جامعة الإسلامية الحكومية الرانيري	لقمان، S. Ag, M. A	٣

وكان عدد الطلبة في هذه المدرسة ٣٨٠ طالبا، وهم يجلسون في الفصل الأول حتى الصف الثالث للمرحلة الثانوية، ولكل فصول من عدد الطلبة كما يتضح في الجدول التالي:

الجدول ٤-٢

عدد الفصل والطلبة - MTsN 8 Aceh Besar

عدد الطلبة	مرحلة الفصل	فصل
٣٥	الفصل الأول ١	الفصل الأول
٣٥	الفصل الأول ٢	
٣٦	الفصل الأول ٣	
٣٥	الفصل الأول ٤	
٣١	الفصل الثاني ١	الفصل الثاني
٣٢	الفصل الثاني ٢	
٣٢	الفصل الثاني ٣	
٣١	الفصل الثاني ٤	
٣٢	الفصل الثالث ١	الفصل الثالث
٣١	الفصل الثالث ٢	
٣١	الفصل الثالث ٣	
١٩	الفصل الثالث ٤	
٣٨٠	الجملة	

يشير الجدول إلى عدد الطلبة من هذه المدرسة ٣٨٠ طالبا الذي ينقسم من الفصل الأول حتى فصل الثالث.

٢- إجراء التعليم والتعلم

قد اختارت الباحثة الفصل السابع (أ) كالمجموعة الضابطة والفصل السابع (ب) كالمجموعة التجريبية والمادة التي أخذتها الباحثة تحت الموضوع "البيت". وهذه المادة السادسة في هذا القسط وقبل إجراء التعليم قامت الباحثة بالاختبار القبلي كما أنه طريقة لجمع البيانات لمعرفة قدرة الطلبة قبل استخدام الطريقة التدريبية وأيضا تقدم الباحثة الاختبار البعدي بعد إجراء التعليم.

جرت الباحثة عملية التعليم لمدة ستة أيام. وتوضح الباحثة توقيت تجريبي وخطوات التعليم في الجدول التالي:

الجدول ٤-٣

توقيت في مجموعة الضابطة بتطبيق طريقة Mimicry Memorization

العملية	ساعة	تاريخ	يوم	للقاء
اختبار القبلي	٥ .٨	٢ يونيو ٢٠٢٢	الخميس	اللقاء الأول
تدريس المفردات بتطبيق طريقة Mimicry Memorization	٥ .٨ - ٩,١٥	٣ يونيو ٢٠٢٢	الجمعة	اللقاء الثاني
اختبار البعدي	١٠,٤٠ - ١١,٥٠	٤ يونيو ٢٠٢٢	السبت	اللقاء الثالث

الجدول ٤-٤

توقيت في مجموعة التجريبية بتطبيق طريقة Mnemonic

اللقاء	يوم	تاريخ	ساعة	العملية
اللقاء الأول	الخميس	٢ يونيو	٩,١٥-	اختبار
		٢٠٢٢	١٠,١٥	القبلي
اللقاء الثاني	الجمعة	٣ يونيو	٩,١٥-	تدريس
		٢٠٢٢	١٠,١٥	المفردات
				بتطبيق
				طريقة Mnemonic
اللقاء الثالث	السبت	٤ يونيو	١١,٥٠-	اختبار
		٢٠٢٢	١٢,٤٠	البعدي

(أ) عملية تعليم وتعلم اللغة العربية تدريس المفردات بتطبيق طريقة *Mimicry Memorization* في هذا البحث كما يلي:

الجدول ٤-٥

اللقاء الأول

نشاط المدرسة	نشاط الطلبة
تدخل المدرسة إلى الفصل بإلقاء السلام	يردون الطلبة السلام
تأمر المدرسة الطلبة بقراءة الدعاء وتدعهم بكشف الغياب	يقرؤون الطلبة الدعاء ويهتمون بدعوة كشف الغياب
وتسأل المدرسة أسئلة عن الشرح السابق	يجيبون الطلبة أسئلة المدرسة
تقوم الباحثة بالإختبار القبلي وتطلب إلى الطلبة لإجابتها	ويجيبون الطلبة الأسئلة مجتهدا
تشرح المدرسة عن الموضوع "البيت"	يهتمون الطلبة بشرح المدرسة
وتقرأ المدرسة المفردات	ويقلدونها الطلبة

ثم يحفظون الطلبة المفردات حسب قول المدرسة	تأمر المدرسة الطلبة لحفظ المفردات
يسمعون بعضهم إلى من قام بشرح المادة	تأمر المدرسة الطلبة لشرح المادة أمام الفصل
يردون الطلبة السلام	قبل الإختتام، ترشد المدرسة الطلبة لمراجعة الدرس وممارسة المادة في يوميها ثم تحتم المدرسة بالدعاء وإلقاء السلام

الجدول ٤-٦

اللقاء الثاني

نشاط الطلبة	نشاط المدرسة
يردون الطلبة السلام	تدخل المدرسة إلى الفصل بإلقاء السلام
يقرؤون الطلبة الدعاء ويهتمون بدعوة كشف الغياب	تأمر المدرسة الطلبة بقراءة الدعاء وتدعهم بكشف الغياب
يجيبون الطلبة أسئلة المدرسة	وتسأل المدرسة أسئلة عن الشرح

	السابق
يهتمون الطلبة بشرح المدرسة	ثم تعلّم المدرسة بالموضوع " في البيت " باستخدام طريقة Mimicry Memorization
ثم يحكي الطلبة الكلمة أو الجملة جماعة	تقسم المدرسة الطلبة في المجموعات وتظهر المدرسة الكلمة أو الجملة بمشاهدة متكررا
أحد الطلبة من المجموعة يقوم أمام الفصل يدور كالمدرس لنطق الكلمة الصحيحة ثم يتبعها الطلاب الأخر	تشرح المدرسة القواعد بطريقة التمثيلية ثم تقدم المدرسة كلمة لكل مجموعات من الطلبة ليحفظوها ويلاحظوها ثم تدور المدرسة كلمة من المجموعة واحدة إلى مجموعة أخرى
يهتمون إلى المدرسة	وبعد نهاية كل خطوات السابقة تأمر المدرسة لجميع الطلبة أن يناقشوا محتوى الجملة بالتعبير الشفهي من المادة التي قد تعلمهم

يردون الطلبة السلام	قبل الإختتام، ترشد المدرسة الطلبة لمراجعة الدرس وممارسة المادة في يوميتها ثم تختتم المدرسة بالدعاء وإلقاء السلام
---------------------	---

الجدول ٤-٧

اللقاء الثالث

نشاط الطلبة	نشاط المدرسة
يردون الطلبة السلام	تدخل المدرسة إلى الفصل بإلقاء السلام
يقرؤون الطلبة الدعاء ويهتمون بدعوة كشف الغياب	تأمر المدرسة الطلبة بقراءة الدعاء وتدعهم بكشف الغياب
يجيبون الطلبة أسئلة المدرسة	وتسئل المدرسة أسئلة عن الشرح السابق
يهتمون الطلبة بشرح المدرسة	ثم تعلّم المدرسة بالموضوع " في البيت " باستخدام طريقة Mimicry Memorization

ويجيبون الطلبة الأسئلة مجتهدا	ثم تقوم الباحثة بالإختبار البعدي
يردون الطلبة السلام	قبل الإختتام، ترشد المدرسة الطلبة لمراجعة الدرس وممارسة المادة في يوميتها ثم تحتّم المدرسة بالدعاء وإلقاء السلام

ب) عملية تعليم وتعلم اللغة العربية تدريس المفردات بتطبيق
طريقة Mnemonic في هذا البحث كما يلي:

الجدول ٤-٨

اللقاء الأول

نشاط الطلبة	نشاط المدرسة
يردون الطلبة السلام	تدخل المدرسة إلى الفصل بإلقاء السلام
يقرؤون الطلبة الدعاء ويهتمون بدعوة كشف الغياب	تأمر المدرسة الطلبة بقراءة الدعاء وتدعهم بكشف الغياب
يجيبون الطلبة أسئلة المدرسة	وتسئل المدرسة أسئلة عن الشرح

	السابق
ويجيبون الطلبة الأسئلة مجتهدا	تقوم الباحثة بالإختبار القبلي وتطلب إلى الطلبة لإجابتها
يهتمون الطلبة بشرح المدرسة	تشرح المدرسة عن الموضوع "البيت"
ويقلدونها الطلبة	وتقرأ المدرسة المفردات
ثم يحفظون الطلبة المفردات حسب قول المدرسة	تأمر المدرسة الطلبة لحفظ المفردات
يسمعون بعضهم إلى من قام بشرح المادة	تأمر المدرسة الطلبة لشرح المادة أمام الفصل
يردون الطلبة السلام	قبل الإختتام، ترشد المدرسة الطلبة لمراجعة الدرس وممارسة المادة في يوميتها ثم تختم المدرسة بالدعاء وإلقاء السلام

الجدول ٤-٩

اللقاء الثاني

نشاط الطلبة	نشاط المدرسة
يردون الطلبة السلام	تدخل المدرسة إلى الفصل بإلقاء السلام
يقرؤون الطلبة الدعاء ويهتمون بدعوة كشف الغياب	تأمر المدرسة الطلبة بقراءة الدعاء وتدعهم بكشف الغياب
يجيبون الطلبة أسئلة المدرسة	وتسئل المدرسة أسئلة عن الشرح السابق
يهتمون الطلبة بشرح المدرسة	ثم تعلم المدرسة بالموضوع " في البيت " باستخدام طريقة Mnemonic
ثم يهتمون الطلبة إلى المدرسة	تجعل المدرسة المادة مألوفة وتقوم بتطوير الاتصال باستخدام الكلمات الرئيسية والكلمات الفرعية وتقنيات نظام كلمة الارتباط

يهتمون الطلبة	ثم تدرب على تذكر المعلومات المادية التي يتم تعلمها بالكامل
يهتمون إلى المدرسة	وبعد نهاية كل خطوات السابقة تأمر المدرسة لجميع الطلبة أن يناقشوا محتوى الجملة بالتعبير الشفهي من المادة التي قد تعلمهم
يردون الطلبة السلام	قبل الإختتام، ترشد المدرسة الطلبة لمراجعة الدرس وممارسة المادة في يوميتها ثم تحتم المدرسة بالدعاء وإلقاء السلام

الجدول ٤-١٠

اللقاء الثالث

نشاط الطلبة	نشاط المدرسة
يردون الطلبة السلام	تدخل المدرسة إلى الفصل بإلقاء السلام
يقرؤون الطلبة الدعاء ويهتمون	تأمر المدرسة الطلبة بقراءة الدعاء

وتدعهم بكشف الغياب	بدعوة كشف الغياب
وتسئل المدرسة أسئلة عن الشرح السابق	يحييون الطلبة أسئلة المدرسة
ثم تعلّم المدرسة بالموضوع " في البيت " باستخدام طريقة Mnemonic	يهتمون الطلبة بشرح المدرسة
ثم تقوم المدرسة بالإختبار البعدي	ويحييون الطلبة الأسئلة مجتهدا
وفي النهاية تشرح الباحثة الخلاصة من عملية تعليم اللغة العربية و اختتمت الباحثة بقراءة الدعاء وإلقاء السلام.	يردون الطلبة السلام

٣- عرض البيانات الاختبار

ومعرفة آثار تطبيق طريقة *Mimicry*

Memorization وطريقة *Mnemonic* قدرة الطلبة فيتعليم

المفردات فتقوم الباحثة بالاختبار القبلي والبعدي. تقوم

الباحثة بالاختبار القبلي قبل تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic*. أما الاختبار البعدي فتقوم الباحثة بعد تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic*. وقامت به الباحثة بإدخال درجة الطلبة الذي حصل عليها في كل الاختبار التالي:

٨١-١٠٠ = جيد جدا

٦١-٨٠ = جيد

٤١-٦٠ = مقبول

٢١-٤٠ = ناقص

٠-٢٠ = راسب

والجدول الآتي نتيجة الاختبار القبلي والبعدي. وأما نتيجة التي حصل عليها الطلبة في الاختبار القبلي وبعدي، فهي كما يلي:

الجدول ٤-١١

نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

رقم	أسماء الطلبة	الاختبار القبلي	تقدير	الاختبار البعدي	تقدير
١	الطالب (١)	٦٠	مقبول	٧٠	جيد
٢	الطالب (٢)	٥٥	مقبول	٦٥	جيد
٣	الطالب (٣)	٧٠	جيد	٨٠	جيد
٤	الطالب (٤)	٧٥	جيد	٨٥	جيد جدا
٥	الطالب (٥)	٥٥	مقبول	٨٥	جيد جدا
٦	الطالب (٦)	٦٠	مقبول	٨٥	جيد جدا
٧	الطالب (٧)	٦٠	مقبول	٨٥	جيد جدا
٨	الطالب (٨)	٦٥	مقبول	٧٥	جيد
٩	الطالب (٩)	٦٠	مقبول	٨٠	جيد
١٠	الطالب (١٠)	٦٠	مقبول	٨٠	جيد
١١	الطالب (١١)	٦٥	مقبول	٨٥	جيد جدا
١٢	الطالب (١٢)	٧٠	جيد	٨٠	جيد
١٣	الطالب (١٣)	٧٥	جيد	٩٠	جيد جدا

جيد	٧٥	مقبول	٦٠	الطالب (١٤)	١٤
جيد جدا	٨٥	جيد	٦٥	الطالب (١٥)	١٥
جيد جدا	٨٥	جيد	٦٥	الطالب (١٦)	١٦
جيد	٨٠	مقبول	٦٠	الطالب (١٧)	١٧
جيد جدا	٨٥	جيد	٦٥	الطالب (١٨)	١٨
جيد جدا	٨٥	جيد	٧٥	الطالب (١٩)	١٩
جيد	٨٠	جيد	٧٠	الطالب (٢٠)	٢٠
جيد	٨٠	مقبول	٦٠	الطالب (٢١)	٢١
جيد	٧٥	مقبول	٦٠	الطالب (٢٢)	٢٢
جيد جدا	٩٠	جيد	٧٠	الطالب (٢٣)	٢٣
جيد	٨٠	جيد	٧٥	الطالب (٢٤)	٢٤
جيد	٨٠	مقبول	٦٠	الطالب (٢٥)	٢٥
جيد جدا	٨٥	مقبول	٦٠	الطالب (٢٦)	٢٦
جيد	٧٥	مقبول	٦٥	الطالب (٢٧)	٢٧
جيد	٧٥	مقبول	٥٠	الطالب (٢٨)	٢٨
جيد جدا	٨٥	جيد	٧٥	الطالب (٢٩)	٢٩
جيد	٨٠	جيد	٧٠	الطالب (٣٠)	٣٠

جيد جدا	٩٠	جيد	٧٥	الطالب (٣١)	٣١
جيد جدا	٩٥	جيد	٨٠	الطالب (٣٢)	٣٢
جيد	٧٥	جيد	٦٥	الطالب (٣٣)	٣٣
جيد	٧٥	جيد	٦٥	الطالب (٣٤)	٣٤
جيد	٨٠	جيد	٧٠	الطالب (٣٥)	٣٥

الجدول ٤-١٢

نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

رقم	أسماء الطلبة	الاختبار القبلي	تقدير	الاختبار البعدي	تقدير
١	الطالب (١)	٦٠	مقبول	٧٥	جيد
٢	الطالب (٢)	٧٥	جيد	٩٠	جيد جدا
٣	الطالب (٣)	٧٥	جيد	٨٥	جيد
٤	الطالب (٤)	٧٥	جيد	٩٠	جيد جدا
٥	الطالب (٥)	٧٠	جيد	٨٠	جيد
٦	الطالب (٦)	٦٠	مقبول	٨٠	جيد
٧	الطالب (٧)	٦٠	مقبول	٧٥	جيد

جيد جدا	٨٥	جيد	٦٥	الطالب (٨)	٨
جيد جدا	٩٥	مقبول	٦٠	الطالب (٩)	٩
جيد جدا	٨٥	جيد	٦٥	الطالب (١٠)	١٠
جيد	٧٥	جيد	٦٥	الطالب (١١)	١١
جيد	٧٠	مقبول	٦٠	الطالب (١٢)	١٢
جيد جدا	٩٠	جيد	٧٥	الطالب (١٣)	١٣
جيد	٨٠	جيد	٧٠	الطالب (١٤)	١٤
جيد جدا	٨٥	جيد	٦٥	الطالب (١٥)	١٥
جيد جدا	٨٥	مقبول	٦٠	الطالب (١٦)	١٦
جيد	٨٠	مقبول	٦٠	الطالب (١٧)	١٧
جيد جدا	٧٥	مقبول	٥٥	الطالب (١٨)	١٨
جيد جدا	٨٥	مقبول	٥٥	الطالب (١٩)	١٩
جيد	٨٠	جيد	٦٥	الطالب (٢٠)	٢٠
جيد	٧٥	مقبول	٦٠	الطالب (٢١)	٢١
جيد جدا	٨٥	جيد	٧٥	الطالب (٢٢)	٢٢
جيد	٨٠	مقبول	٦٠	الطالب (٢٣)	٢٣
جيد	٦٥	مقبول	٥٥	الطالب (٢٤)	٢٤

جيد	٧٠	مقبول	٦٠	الطالب (٢٥)	٢٥
جيد جدا	٨٥	جيد	٧٠	الطالب (٢٦)	٢٦
جيد جدا	٨٥	جيد	٧٠	الطالب (٢٧)	٢٧
جيد جدا	٩٠	جيد	٧٥	الطالب (٢٨)	٢٨
جيد	٨٠	جيد	٧٠	الطالب (٢٩)	٢٩
جيد جدا	٨٥	جيد	٧٥	الطالب (٣٠)	٣٠
جيد	٧٥	مقبول	٦٠	الطالب (٣١)	٣١
جيد جدا	١٠٠	جيد	٨٥	الطالب (٣٢)	٣٢
جيد جدا	٨٥	جيد	٧٥	الطالب (٣٣)	٣٣
جيد جدا	٩٠	جيد	٨٠	الطالب (٣٤)	٣٤

ب- تأثير تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* لترقية قدرة

الطلبة على حفظ المفردات

لمعرفة تأثير تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة

Mnemonic لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات لمجموعة

الضابطة استعملت الباحثة (SPSS v.24) بالاختبار الاحصاء

الوصفي (*Uji Statistik Deskriptif*)، والاختبار الطبيعي

والاختبار المتجانس (*uji Homogenitas*)، والاختبار (*uji normalitas*)،
والاختبار - ت (*Uji Paired Sample T-Test*).

- الاختبار الاحصاء الوصفي (*Uji Statistik Deskriptif*)

تحليل النتيجة الاختبار الإحصاء الوصفي للمجموعة

الضابطة للعرض قياس قدرة الطلبة قبل تطبيق طريقة *Mimicry*
Memorization وبعد تطبيقها كما يلي:

الجدول ٤-١٣

الاختبار الاحصاء الوصفي (*Uji Statistik Deskriptif*) من

المجموعة الضابطة

Descriptive Statistics					
	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
pretest	35	50,0	80,0	65,429	7,0054
posttest	35	65	95	80,43	6,108
Valid N (listwise)	35				

من الجدول ٤-١٣ أن النتيجة المعدلة للمجموعة

الضابطة من الاختبار القبلي هي ٦٥,٤٢ ونتيجة أقصى من

الاختبار القبلي هي ٨٠,٠٠ ونتيجة أدنى ٥٠,٠٠. ونتيجة المعدلة

من الاختبار البعدي هي ٨٠,٤٣ ونتيجة أقصى ٩٥ ونتيجة

أدنى ٦٥.

من البيانات السابقة، أن الفرق من نتيجة المعدلة الاختبار القبلي والاختبار البعدي في مجموعة الضابطة المتفرقة. ثم لمعرفة على فرق بين النتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي باختبارات الإحصائية.

- الاختبار الطبيعي (*uji normalitas*)

أما إحدى من الشروط الاختبار - تستخدم بالبيانات البارامترية (*Data Parametik*) فلذلك استخدمت الباحثة على البيانات الموزوعة الطبيعي (*Berdistribusi Normal*) كما في الجدول يلي:

الجدول ٤-١٤

نتيجة الاختبار الطبيعي (*uji normalitas*) من المجموعة الضابطة

Tests of Normality							
	kelompok	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
		Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
nilai	sebelum	,181	35	,005	,937	35	,046
	sesudah	,185	35	,004	,939	35	,054

a. Lilliefors Significance Correction

من الجدول ٤-١٤ يدل على أن تحصل الاختبار القبلي

للمجموعة الضابطة بالاختبار الطبيعي بمستوى الدلالة (*sig*)

٠،٠٤٦، وتحصل الاختبار البعدي ٠،٠٥٤. فتشير تلك نتيجة اختبار الطبيعي في مجموعة الضابطة أن البيانات الطبيعية.

- الاختبار المتجانس (*uji Homogenitas*)

استخدمت الباحثة اختبار المتجانس دلالة أن البيانات بين المجموعتين متجانس. قد استخدمت الباحثة اختبار متجانس على (*Test of Homogeneity of Variances*) بمستوى الدلالة ٠،٠٥. قبل اختبار-ت تستخدم الباحثة الاختبار المتجانس لمعرفة البيانات الموزعة المتجانس فهو كما يلي:

الجدول ٤-١٥

نتيجة اختبار المتجانس (*Uji Homogenitas*) من المجموعة الضابطة

Test of Homogeneity of Variances			
Nilai			
Levene Statistic	df1	df2	Sig.
1,380	1	68	,244

ومن الجدول ٤-١٥ يدل على أن تحصيل الاختبار القبلي مجموعة ضابطة بالاختبار المتجانس (*Uji Homogenitas*) بمستوى الدلالة (*Sig.*) ٠،٢٤٤ أكبر من ٠،٠٥ ($٠،٢٤٤ > ٠،٠٥$). فتشير تلك النتيجة إلى أن البيانات متجانسة، ويمكن إجراء اختبار (*uji t*).

- الاختبار-ت للمجموعة الضابطة (*Uji Paired Sample*)

(*T-Test*)

الجدول ٤-١٦

إحصائيات العينة المزدوجة (*Uji Paired Sample Statistik*)

Paired Samples Statistics					
		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	pretest	65,429	35	7,0054	1,1841
	posttest	80,43	35	6,108	1,032

ومن الجدول ٤-١٦ يدل أن عينة للمجموعة الضابطة (N) ٣٥ بنتيجة المعدلة على الاختبار القبلي ٦٥,٤٢ بالانحراف المعياري ٧,٠٠٥٤٣ ونتيجة المعدلة على الاختبار البعدي ٨٠,٤٣ بالانحراف المعياري ٦,١٠٨. قبل قامت الباحثة بالاختبار-ت (*Uji Paired Sample T-Test*)، وقررت الباحثة أن هذه البيانات إبتلت بالاختبار الطبيعي والاختبار المتجانس. وتحصل النتيجة هذه البيانات للاختبار الطبيعي أنها طبيعية، وللاختبار المتجانس أن البيانات متجانسة.

الجدول ٤-١٧

تحليل نتيجة الاختبار-ت (*Uji Paired Sample T-Test*) من

المجموعة الضابطة

		Paired Samples Test							
		Paired Differences					t	Df	Sig. (2-tailed)
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
					Lower	Upper			
Pair 1	pretest - posttest	-15,0000	5,5572	,9393	-16,9090	-13,0910	-15,969	34	,000

ومن الجدول ٤-١٧ يدل على أن تحليل النتيجة الاختبار-ت من المجموعة الضابطة هي (-١٥,٩٦) بنتيجة مستوى الدلالة ($\text{Sig} < 0,05$). أما هذه النتيجة تدل على فروض البديل مقبول وفروض الصفري مردود، فلذلك تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* تؤثر لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات

ج- تأثير تطبيق طريقة Mnemonic لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات

لمعرفة تأثير تطبيق طريقة Mimicry Memorization وطريقة Mnemonic لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات لمجموعة الضابطة استعملت الباحثة (SPSS v.24) بالاختبار الاحصاء الوصفي (*Uji Statistik Deskriptif*)، والاختبار الطبيعي (*uji normalitas*)، والاختبار المتجانس (*uji Homogenitas*)، والاختبار - ت (*Uji Paired Sample T-Test*).

- الاختبار الاحصاء الوصفي (*Uji Statistik Deskriptif*)

تحليل النتيجة الاختبار الإحصاء الوصفي للمجموعة الضابطة للعرض قياس قدرة الطلبة قبل تطبيق طريقة Mnemonic وبعد تطبيقها كما يلي:

الجدول ٤-١٨

الاختبار الاحصاء الوصفي (*Uji Statistik Deskriptif*) من

المجموعة التجريبية

Descriptive Statistics					
	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
pretest	34	55,0	85,0	66,618	7,8548
postets	34	65	100	82,21	7,405
Valid N (listwise)	34				

من الجدول ٤-١٨ أن النتيجة المعدلة للمجموعة التجريبية من الاختبار القبلي هي ٦٦,٦١ ونتيجة أقصى من الاختبار القبلي هي ٨٥,٠ ونتيجة أدنى ٥٥,٠. ونتيجة المعدلة من الاختبار البعدي هي ٨٢,٢١ ونتيجة أقصى ١٠٠ ونتيجة أدنى ٦٥.

من البيانات السابقة، أن الفرق من نتيجة المعدلة الاختبار القبلي والاختبار البعدي في مجموعة التجريبية المتفرقة. ثم لمعرفة على فرق بين النتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي باختبارات الإحصائية.

- الاختبار الطبيعي (*uji normalitas*)

أما احدى من الشروط الاختبار — تستخدم بالبيانات البارامترية (*Data Parametik*) فلذلك استخدمت الباحثة على البيانات الموزوعة الطبيعي (*Berdistribusi Normal*) كما في الجدول يلي:

الجدول ٤-١٩

نتيجة الاختبار الطبيعي (*uji normalitas*) من المجموعة التجريبية

Tests of Normality							
	kelompok	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
		Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
nilai	sebelum	,212	34	,000	,912	34	,009
	sesudah	,176	34	,009	,958	34	,214

a. Lilliefors Significance Correction

من الجدول ٤-١٩ يدل على أن تحصل الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية بالاختبار الطبيعي بمستوى الدلالة (*sig*) ٠,٠٠٩ وتحصل الاختبار البعدي ٠,٠٢١٤ فتشير تلك نتيجة اختبار الطبيعي في مجموعة الضابطة أن البيانات الطبيعية.

- الاختبار المتجانس (*uji Homogenitas*)

استخدمت الباحثة اختبار المتجانس دلالة أن البيانات بين المجموعتين متجانس. قد استخدمت الباحثة اختبار متجانس على (*Test of Homogeneity of Variances*) بمستوى الدلالة ٠,٠٥.

قبل اختبار-ت تستخدم الباحثة الاختبار المتجانس لمعرفة البيانات الموزعة المتجانس فهو كما يلي:

الجدول ٤-٢٠

نتيجة اختبار المتجانس (*UjiHomogenitas*) من المجموعة التجريبية

Test of Homogeneity of Variances			
Nilai			
Levene Statistic	df1	df2	Sig.
,852	1	66	,359

ومنا جدول ٤-٢٠ يدل على أن تحصيل الاختبار القبلي مجموعة تجريبية بالاختبار المتجانس (*UjiHomogenitas*) بمستوى الدلالة (*Sig.*) ٠,٣٥٩ أكبر من ٠,٠٥ ($٠,٣٥٩ > ٠,٠٥$). فتشير تلك النتيجة إلى أن البيانات متجانسة، ويمكن إجراء اختبار ت (*uji t*).

- الاختبار-ت للمجموعة التجريبية (*Uji Paired Sample*)
(*T-Test*)

الجدول ٤-٢١

إحصائيات العينة المزدوجة (*Uji Paired Sample Statistik*)

Paired Samples Statistics					
		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	pretest	66,618	34	7,8548	1,3471
	postets	82,21	34	7,405	1,270

ومن الجدول ٤-٢١ يدل أن عينة للمجموعة التجريبية ٣٤ (N) بنتيجة المعدلة على الاختبار القبلي ٦٦,٦١ بالانحراف المعياري ٧,٨ ونتيجة المعدلة على الاختبار البعدي ٨٢,٢١ بالانحراف المعياري ٧,٤. وقبل قامت الباحثة بالاختبار-ت (*Uji Paired Sample T-Test*)، وقررت الباحثة أن هذه البيانات إبتلت بالاختبار الطبيعي والاختبار المتجانس. وتحصل النتيجة هذه البيانات للاختبار الطبيعي أنها طبيعية، وللاختبار المتجانس أن البيانات متجانسة.

الجدول ٤-٢٢

تحليل نتيجة الاختبار -ت (Uji Paired Sample T-Test) من

المجموعة التجريبية

		Paired Samples Test							
		Paired Differences							
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference		t	df	Sig. (2-tailed)
					Lower	Upper			
Pair 1	pretest -	-	6,0006	1,029	-	-	-	3	,000
	posttests	15,5882		1	17,6819	13,4945	15,148	3	

ومن الجدول ٤-٢٢ يدل على أن تحليل النتيجة الاختبار-ت من المجموعة التجريبية هي (-١٥،١٤) بنتيجة مستوى الدلالة ($\text{Sig} < ٠,٠٥$). أما هذه النتيجة تدل على فروض البديل مقبول وفروض الصفري مردود، فلذلك تطبيق طريقة Mnemonic تؤثر لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

د- فرق بين تأثير تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic*

اعتمادا على تحليل اختبارات - ت كما في الجدول ٤-١١
 ١١ و٤-١٦ لمعرفة فرق بين تأثير تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* لترقية قدرة الطلبة على المفردات استخدمت الباحثة اختبار عينة مستقل (*Uji Independent Sample T-Test*) باستعانة (SPSS v. 24) فهو كما يلي:

الجدول ٤-٢٣

الاختبار الاحصاء الوصفي (*Uji Statistik Deskriptif*)

Group Statistics					
		N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
Postestkontrol aneksperimen	Kelaskontrol	35	80,4286	6,10827	1,03249
	Kelaseksperimen	34	82,2059	7,40507	1,26996

فلذلك، من الجدول الإحصائي الوصفي السابقة وجدت فرق من نتائج الإختبارات بين المجموعة الضابطة والتجريبية. ثم ليثبت فرق بين مجموعتان استخدمت الباحثة اختبار عينة

المستقبل ولمعرفة مستوى الدلالة موافق أم لا. وقبل قامت الباحثة الإختبار عينة مستقبل، تحققت الباحثة أن البيانات تكونان طبيعية ومتجانسة. ثم أشارت الباحثة الإختبار بالتفسير جدول يلي:

الجدول ٤-٢٤

نتيجة الاختبار عينة مستقبل (*Uji Independent Sample T-Test*)

Independent Samples Test										
		Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
		F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
									Lower	Upper
posttest kontrol daneks perime n	Equal variances assumed	1,770	,188	-1,089	67	,280	-1,77731	1,63214	-5,03507	1,48045
	Equal variances not assumed			-1,086	63,932	,282	-1,77731	1,63671	-5,04708	1,49246

ويدل على الجدول السابق لا يوجد اختلاف بين تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic*. كما في الجدول السابقة بمستوى الدلالة (Sig(2-tailed)) ٠,٢٨٠. وهذه النتيجة تعرض أن مجموعة الضابطة (*Mimicry Memorization*)

ومجموعة التجريبية (*Mnemonic*) متجانس أو متساويا. وهذه النتيجة تعرض فرض البديل (*Ha*) مردود وفرض الصفري (*HO*) مقبول.

هـ - تحقيق الفروض

أما الفروض هذه الرسالة فهي:

١ - الفرض البديل (*Ha*): إن تطبيق طريقة *Mimicry*

Memorization تؤثر قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

٢ - الفرض الصفري (*Ho*): إن تطبيق طريقة

Mimicry Memorization لا تؤثر قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

٣ - الفرض البديل (*Ha*): إن تطبيق طريقة

Mnemonic تؤثر قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

٤ - الفرض الصفري (*Ho*): إن تطبيق طريقة

Mnemonic لا تؤثر قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

٥ - الفرض البديل (H_a) : إنظرية *Mimicry*

Memorization تفرق بين طريقة *Mnemonic* في

ترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

الفرض الصفري (H_0) : إن طريقة *Mimicry*

Memorization لا تفرق بين طريقة *Mnemonic* في ترقية قدرة

الطلبة على حفظ المفردات.

اعتمادا على نتيجة تحليل من الاختبار ت لمجموعة

الضابطة السابقة كالفرض الأول أن الفرض البديل مقبول لأن

النتيجة الاختبار-ت من المجموعة الضابطة هي (١٥,٩٦-)

بنتيجة مستوى الدلالة ($Sig < 0,05$). فلذلك تطبيق طريقة

Mimicry Memorization تؤثر لترقية قدرة الطلبة على حفظ

المفردات.

وأما الفرض الثاني على نتيجة تحليل الاختبار-ت من

المجموعة التجريبية هي (١٥,١٤-) بنتيجة مستوى الدلالة

($Sig < 0,05$). أما هذه النتيجة تدل على فروض البديل مقبول

وفروض الصفري مردود، فلذلك تطبيق طريقة *Mnemonic* تؤثر

لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات.

والفرض الثالث على تحليل من نتيجة الاختبار عينة مستقبل (Uji Independent Sample T-Test) باستخدام (Spss) أن الفرض البديل مردود والفرض الصفري مقبول لأن النتيجة بمستوى الدلالة (Sig(2-tailed)) ٠,٢٨٠ أكبر من ٠,٠٥ وهذه النتيجة تعرض أن مجموعة الضابطة (*Mimicry Memorization*) ومجموعة التجريبية (*Mnemonic*) متجانس أو متسويا. ولا تفرق المقارنة تأثير بين تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic*.

و- المناقشة

إن المناقشة في هذه الرسالة هي التعرف على تأثير تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* في ترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات بـ MTsN 8 Aceh Besar، والتعرف على الفرق بين تأثير طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* في ترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات بـ MTsN 8 Aceh Besar. اعتمادا على ما قد بحثت الباحثة في الفصول السابقة باستخدام Spss فوجدت فرق على حفظ المفردات

للطلبة في المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية. بعد تحليل نتائج البحث، تناقش الباحثة نتائج البحث في هذا القسم:

١- وجدت الباحثة في هذا البحث أن تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* تؤثر لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات على النتيجة من الاختبار - ت (*Uji Independent Sample T-Test*) لمجموعة الضابطة (١٥،٩٦-) بمستوى الدلالة (Sig) $0.000 < 0.005$.

كما بحث رزق الأولى في الدراسة السابقة باستخدام طريقة *Mimicry Memorization* لترقية قدرة الطلبة على مهارة المفردات. وبعد قام الباحث بتحليل البيانات، توصل الباحثة إلى النتائج أن استخدام استراتيجيات *Mimicry Memorization* تؤثر في مهارة المفردات. لأن نتائج الاختبار التي يحصلها تلاميذ المجموعة التجريبية أكبر من نتائج المجموعة الضابطة.

٢- ونتائج البحث في المجموعة التجريبية بتطبيق طريقة *Mnemonic* تؤثر لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات على النتيجة من الاختبار - ت (*Uji Independent*)

الدلالة (Sig) $0.000 < 0.005$ (Sample T-Test) لمجموعة التجريبية (١٤، ١٥-) بمستوى

إحدى النتائج المؤثرة كما في الدراسة (Amin Nasir, Moh Abdul Basir) بالموضوع تعليم المفردات العربية على طريقة الاستذكر Mnemonic أن اختيار الطريقة الصحيحة والجذابة يجعل مسيرة التعليم أكثر فعالية. ولهذا البحث ظهر أن استخدام طريقة الاستذكر Mnemonic للكلمات المفتاحية يقدر على دفع الملل أثناء التعليم لدى الطلاب.

٣- وأما نتائج البحث بين تطبيق طريقة Mimicry Memorization وطريقة Mnemonic فعلا لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات. ولا تفرق المقارنة تأثير بين تطبيق طريقة Mimicry Memorization وطريقة Mnemonic في حفظ المفردات. تدل على تحصيل نتيجة الاختبار عينة مستقبل (-Uji Independent Sample T-Test) بمستوى الدلالة (Sig(2-tailed)) ٠,٢٨٠ وهذه النتيجة تعرض أن مجموعة الضابطة ومجموعة التجريبية

متجانس أو متساويا. وهذه النتيجة تعرض فرض البديل
(Ha) مردود وفرض الصفري (H0) مقبول.

طريقة *Mimicry Memorization* هي إحدى الطريقة التي
تهدف إلى تسهيل الفهم وإتقان الطلاب على حفظ المفردات
لمهارة الكلام في تعليم اللغة العربية. وهذه الطريقة مباشرة
تستخدم في تعليم أية اللغات. وبذلك هذه الطريقة التي كثيرا ما
تستخدمها المدرسة عند عملية التعليمية في الفصول الدراسية.³⁰
وخصائص من هذه الطريقة هي يمارس المدرس تكرارا،
الغرض يعني يمارس المتعلم لتكلم اللغة العربية. أن عملية التعليم
من هذه الطريقة: (١) ينطق المدرس المفردات، (٢) يقلد الطلبة
عن نطق المفردات مرة أو ثلاث مرات، (٣) ثم بعد ذلك، إذا
يتقن الطلبة عن تلك المفردات فينتقل المدرس إلى مفردات أخرى.
تلك عملية التعليم الطريقة التقليد والتحفيز، تستطيع
المدرسة أن تناسب بتعليم في الفصل، لكن يجب ناسبت
بخصائص الخاصة هذه الطريقة. وطريقة التقليد والتحفيز هي
عملية التذكير شيء باستخدام قوة الذاكرة. تسمى هذه الطريقة

³⁰UlimNuha, *Metodologi Super Aktif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: DIVA Press, 2012), hal. 215.

عادة طريقة حفر المخبر. يسمى بسبب المناورات التي يقوم بها شخص آخر من المعلم، وكذلك من قبل مخبر اللغة الأم.^{٣١} يكون امنيمونيك هي الاستراتيجية المخصصة لتسهيلنا في حفظ الكلمات وكذلك تسمى هذه الاستراتيجية بطريقة الحفظ.^{٣٢} وكذلك (Scruggs & Mastropieri) يعبران أن استراتيجية امنيمونيك هي الاستراتيجية التي تستعمل لتساعد طالب الذي يشوش عاطفته أو لا يستطيع المتابعة في حفظ المفردات لكل درج. طريقة Mnemonic يمكن تحسن الذاكرة بوضوح. على الأقل الطلبة الذين يستخدمون هذه الطريقة يجد ستحصل على نتائج أعلى من هؤلاء الذين لا يستخدمونها.^{٣٣} هناك عدد من الاستراتيجيات التي تساعد على إيداع المعلومات في الذاكرة طويلة المدى واسترجاعها وهي تكرار

³¹Imam Syafi'IRahmatullah, *فعالية طريقة التقليد والتحفيز في ترقية*

مهارة الكلام, Abjadia, Vol 2 No 2, 2017, hal. 137

³² Robert J. Stemberg, *Psikologi Kognitif Edisi Keempat*, (Yogtakarta: Pustaka Pelajar, 2008), hal. 187

³³ Amin Nasir, Moh Abdul Basit, *تعليم المفردات العربية على طريقة*, *الاستدكار للكلمات المفتاحية*, Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol. 2 No 1, 2021, hal.

الارتباط المثير والاستجابة، وتكرار الصورة الذهنية للاستجابة على حد سواء، أو تكرار الرموز الدالة على الاستجابة، وإضافة التفاصيل كأن تضيف إلى حدث جملة أو صورة له أو حدث ملازم له، وذلك بتصنيف الأشياء إلى فئات لها معنى، والفائدة من ذلك أن استرجاع المعلومات المصنفة أسهل بكثير من غير المصنفة.^{٣٤}

وقد قامت الباحثة بالملاحظة بـ MTsN 8 Aceh Besar، وعينة في هذا البحث هي الطلبة في الفصل السابع (أ) كفصل ضابط (Kelasa Kontrol) والفصل السابع (ب) كفصل تجريبي (Kelasa Eksperimen) بـ MTsN 8 Aceh Besar ٦٩ طالبا. الفصل السابع (أ) ٣٥ طالبا وفي هذا الفصل ستقوم الباحثة بإجراء التعليم بتطبيق الطريقة Mimicry Memorization. وكذلك في الفصل السابع (ب) الذي يكون عدد الطلبة ٣٤ طالبا ستطبق الباحثة الطريقة Mnemonic.

^{٣٤}مها أحمد راشد حرب، أثر استراتيجيات مساعدة التذكر في إكساب

مهارة القراءة والاحتفاظ المعرفي لدى طلبة الروضة في لواء الجامعة، جامعة الشرق

واعتمادا على نتيجة الاختبار الإحصائي (*Uji Paired*)
مجموعة (*Sample Statistik*) أن نتيجة الاختبار البعدي في مجموعة
التجريبية (*Mnemonic*) أكبر من نتيجة الاختبار البعدي في
مجموعة الضابطة (*Mimicry Memorization*)، بنتيجة المعدلة
٨٠،٤٢ لمجموعة الضابطة و ٨٢،٢٠ لمجموعة التجريبية. وهذه
تدل على تطبيق طريقة *Mnemonic* أفضل من تطبيق طريقة
Mimicry Memorization.



الفصل الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

وبعد ما بحثت الباحثة في الفصول السابقة عما يتعلق بتطبيق طريقة Mimicry Memorization وطريقة Mnemonic فحصلت نتائج البحث كما يلي:

١- إن تطبيق طريقة Mimicry Memorization تؤثر لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات على النتيجة من الاختبار - ت (Uji Independent Sample T-Test) لمجموعة الضابطة (-١٥,٩٦) بمستوى الدلالة (Sig) $0.000 > 0.05$.

٢- إن تطبيق طريقة Mnemonic تؤثر لترقية قدرة الطلبة على المفردات على النتيجة من الاختبار - ت (Uji Independent Sample T-Test) لمجموعة التجريبية (-١٥,١٤) بمستوى الدلالة (Sig) $0.000 > 0.05$.

٣- إن تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* تؤثر لترقية قدرة الطلبة على حفظ المفردات. ولا تفرق المقارنة تأثير بين تطبيق طريقة *Mimicry Memorization* وطريقة *Mnemonic* في ترقية المفردات. تدل على تحصيل نتيجة الاختبار عينة مستقبل (*Uji Independent Sample T-Test*) بمستوى الدلالة ($\text{Sig}(2\text{-tailed})$) ٠,٢٨٠ أكبر من ٠,٠٠٥. وهذه النتيجة تعرض أن مجموعة الضابطة ومجموعة التجريبية متجانس أو متساويا. وهذه النتيجة تعرض فرض البديل (H_a) مردود وفرض الصفري (H_0) مقبول.

ب- المقترحات

اعتمادا على الظواهر السابقة تقدمت الباحثة الاقتراحات

الآتية:

- ١- ينبغي للمعلم أن يعلم بطريقة ووسيلة التعليم المناسبة والجدابة أثناء إجراء عملية التعليم. وأن العالم اليوم يتيح

الوسائل الجذابة والطريقة المعينة المتنوعة.

٢- ينبغي للمعلم MTsN 8 Aceh Besar أن يختار الطريقة

المتنوعة والمناسبة كتطبيق طريقة Mimicry

Memorization وطريقة Mnemonic لنيل الأهداف من

عملية التعليم خاصة في تعليم المفردات.

٣- ينبغي للقارئین الذين يقرؤون هذا البحث ان يتفضلوا

بالنقد، إذا وجدوا فيها خطأ أو نقصاً فإنما يصلحوا

هذه العيوب حتى يكون هذا البحث كاملاً ومفيداً

للباحثة والقارئین جميعاً.



المراجع

أ- المراجع العربية

رشيد أحمد طعيمة، دون السنة، المرجع في تعليم اللغة العربية

للناطقين بلغات أخرى، جزء الثاني، جامعة أم القرى

سيف الدين، ٢٠١٩، طرق في تعليم المفردات اللغة العربية،

التدريس: المجلد السابع - العدد الثاني

صالح بن حمد العساف، دون السنة، المدخل إلى البحث في

العلوم السلوكية، مكتبة العبيكة

عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، ١٤٣٢، إضاءات لمعلمي اللغة اللغة

العربية لغير الناطقين بها، الطبعة الأولى، الرياض : فهرسة

مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

عبد العزيز عبد المجيد، ١٤١١، طرق تدريس اللغة العربية، الطبعة

الثالثة، القاهرة: دار المعارف

محمود كامل النافية، ١٩٨٥، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى، السعودية: جامعة أم القرى

محمود كامل الناقة، ١٤٠٥، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى، مكة المكرمة: جامعة أم القرى

مها أحمد راشد حرب، ٢٠١٩، أثر استراتيجيات مساعدة

التذكر في إكساب مهارة القراءة والاحتفاظ المعرفي لدى

طلبة الروضة في لواء الجامعة، جامعة الشرق الأوسط

ب- المراجع الإندونيسية

Abdul Hamid dkk, 2008, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Strategi, Materi da Media*, UIN Malang Press

Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Humaniora

Ahmad Muhtadi Anshor, 2009, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*, Yogyakarta: Teras

Amin Nasir, Moh Abdul Basit, 2021, *تعليم المفردات العربية*

على طريقة الاستذكار للكلمات المفتاحية, Jurnal

Pendidikan Bahasa Arab, Vol. 2 No 1

Arikunto, Suharsimi, 2010, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: Rineka Cipta

Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Kosa Kata*, 1986, Bandung : Angkasa

<http://osf.io>

Imam Syafi’I Rahmatullah, 2017, *فعالية طريقة التقليد*

والتحفيظ في ترقية مهارة الكلام, Abjadia, Vol 2 No 2

Ismail Sholeh, 2015, ” *Penerapan Metode Mimicry Memorization dalam meningkatkan keterampilan kalam di Madrasah Darul Qur’an*, Skripsi jueusan Bahasa Arab Yogyakarta Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN sunan Kalijaga

Jamil Suprihatiningrum, *Strategi Pembelajaran*, Yogyakarta: Ar-Ruzz

Kenneth L Higbee, 2013, *Metode Superlink Percepatan Belajar*, Semarang: Dahara Prize

Maratus Salamah, “*Implementasi Metode Mimicry Memorization dan Metode Qira’ah Pada Pembelajaran Mufradat Kelas VIII Mts Negeri Janten Temon Progo Yogyakarta*”, tahun 2015

Moh. Mansyur & Kustiwan , 2002 *دليل الكتاب والمترجم*
(*pedoman bagi penerjemah Arab-Indonesia, Indonesia-Arab* , Jakarta: Moyo Segoro Agung

Muhibin Syah, 1995, *Psikologi Pendidikan*, Bandung: Remaja Rosdakarya

Robert J. Stenberg, 2008, *Psikologi Kognitif Edisi Keempat*, Yogtakarta: Pustaka Pelajar

Syaiful Bahri Djamar, 2002, *Psikologi Belajar*, Jakarta: Rineka Cipta, 2002

Ulim Nuha, *Metodologi Super Aktif Pembelajaran Bahasa Arab*, 2012, Jogjakarta: DIVA Press

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
NOMOR: B-3367/Un.08/FTK/KP.07.6/03/2022

TENTANG:
PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Memimbang** : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
- b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan** : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi PBA tanggal Rabu, 02 Maret 2022

MEMUTUSKAN

Menetapkan
PERTAMA

Menunjuk Saudara:

1. Drs. Asyraf Muzaffar, M.Eval sebagai pembimbing pertama
2. Dara Mubshirah, S.Pd.I., M.Ag sebagai pembimbing kedua

Untuk membimbing skripsi
Nama : Muthmainnah,
NIM : 170202055
Program Studi : PBA
Judul Skripsi :

تدريب على حفظ المفردات "دراسة تجريبية" mnemonic وطريقة mimicry memorization
MTsN 8 Aceh Besar

- KEDUA** : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Ganjil Tahun Akademik 2022 - 2023
- KETIGA** : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.



Banda Aceh
08 Maret 2022

Tembusan

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN
Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telepon : 0651- 7557321, Email : uin@ar-raniry.ac.id

Nomor : B-4624/Un.08/FTK.1/TL.00/03/2022
Lamp : -
Hal : **Penelitian Ilmiah Mahasiswa**

Kepada Yth,
Kepala Sekolah MTsN 8 Aceh Besar

Assalamu'alaikum Wr.Wb.
Pimpinan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry dengan ini menerangkan bahwa:

Nama/NIM : MUTHMAINNAH / 170202055
Semester/jurusan : X / Pendidikan Bahasa Arab
Alamat sekarang : Perumnas Jeulingke, Rawa Sakti 1 No 17, Syiah Kuala Banda Aceh

Saudara yang tersebut namanya diatas benar mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan Keguruan bermaksud melakukan penelitian ilmiah di lembaga yang Bapak/Ibu pimpin dalam rangka penulisan Skripsi dengan judul ***Muqaaranah Baina Tathbiiq Thariiqah Mimicry Memorization wa Thariiqah Mnemonic Litarqiyati Quدراتuth Thalabah 'Ala Hifdzil Mufradaat (Diraasah Tajriibiyah bi MTsN 8 Aceh Besar)***

Demikian surat ini kami sampaikan atas perhatian dan kerjasama yang baik, kami mengucapkan terimakasih.

Banda Aceh, 29 Maret 2022
an. Dekan
Wakil Dekan Bidang Akademik dan
Kelembagaan,



Berlaku sampai : 29 April
2022

Dr. M. Chalis, M.Ag.

AR-RANIRY



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN ACEH BESAR
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI 8 ACEH BESAR**

Jalan Lampeuneurut, Biluy Km. 7 Cot Gue
Email : mtsn8algu@kemenag.go.id
Darul Imanah 23352

SURAT KETERANGAN TELAH MELAKUKAN PENELITIAN

Nomor: B-161/MTs.01.04.7/TL.00/06/2022

Yang bertanda tangan dibawah ini Kepala Madrasah Tsanawiyah Negeri 8 Aceh Besar, menerangkan bahwa:

Nama : Muthmainnah
NIM : 170202055
Jurusan/Prodi. : Pendidikan Bahasa Arab

telah selesai melakukan penelitian di Madrasah Tsanawiyah Negeri 8 Aceh Besar, mulai tanggal 2 s.d 4 Juni 2022 untuk memperoleh data dalam rangka penyusunan Skripsi yang berjudul: **"Muqarranah Baina Tathbiq Thariiqah Mimicry Memorization wa Thariiqah Mnemonic Litarqiyati Qudratuth Thalabah 'Ala Hifdzil Mufradaat (Dirasaah Tajribiyyah bi MTsN 8 Aceh Besar"**

Demikian surat keterangan ini dibuat dan diberikan kepada yang bersangkutan untuk dapat dipergunakan seperlunya.



Mol. Gue. 13 Juni 2022

Kepala

Muthmainnah

AR-RANIRY

Pair 1	pretest - posttests	- 15,5882	6,0006	1,0291	- 17,6819	- 13,4945	- 15,148	3,0003
--------	---------------------	-----------	--------	--------	-----------	-----------	----------	--------

Descriptive Statistics					
	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
pretest	34	55,0	85,0	66,618	7,8548
postets	34	65	100	82,21	7,405
Valid N (listwise)	34				

Tests of Normality							
	kelompok	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
		Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
nilai	sebelum	,181	35	,005	,937	35	,046
	sesudah	,185	35	,004	,939	35	,054

a. Lilliefors Significance Correction

Test of Homogeneity of Variances				
nilai				
Levene Statistic	df1	df2	Sig.	
1,380	1	68	,244	

Paired Samples Statistics					
		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	pretest	65,429	35	7,0054	1,1841
	postest	80,43	35	6,108	1,032

Paired Samples Test									
		Paired Differences					t	df	Sig. (2-tailed)
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
					Lower	Upper			
Pair 1	pretest - posttest	-15,0000	5,5572	,9393	-16,9090	-13,0910	-15,969	34	,000

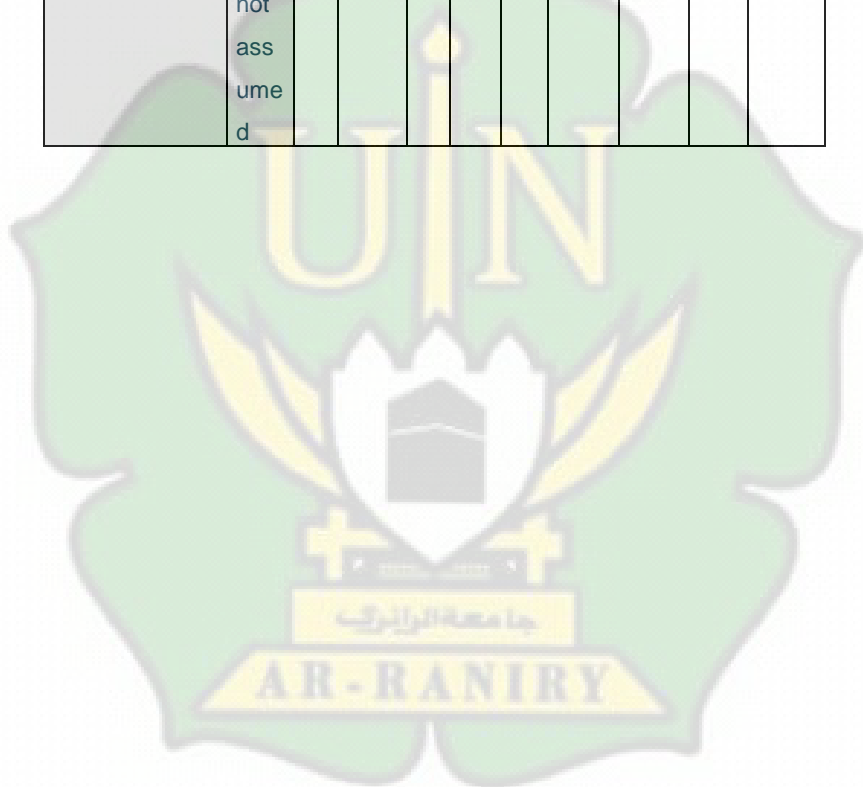
Descriptive Statistics					
	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
pretest	35	50,0	80,0	65,429	7,0054
posttest	35	65	95	80,43	6,108
Valid N (listwise)	35				

Group Statistics					
	siswa	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
				ion	Mean
Posttestkontrol dan eksperimen	kelas kontrol	35	80,4286	6,10827	1,03249
	kelas eksperimen	34	82,2059	7,40507	1,26996

Independent Samples Test

		Levene's Test for Equality of Variance		t-test for Equality of Means						
		F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
									Lower	Upper
postestkontrol	Equal variances assumed	1,770	,188	-1,639	67	,280	-1,7731	1,63214	-5,07	1,48045

	Equ			-	63,	,2	-	1,63	-	1,49
	al			1,	93	82	1,77	671	5,0	246
	vari			0	2		731		470	
	anc			8					8	
	es			6						
	not									
	ass									
	ume									
	d									



SKOR DATA DIBOBOT

=====

Jumlah Subyek = 30

Butir soal = 45

Bobot utk jwban benar = 1

Bobot utk jwban salah = 0

Nama berkas: C:\USERS\ASUS\DOCUMENTS\INNAH\ANATES.ANA

No Urt	No Subyek	Kode>Nama	Benar	Salah	Kosong	Skr Asli	Skr Bobot
41	1	1 a	41	4	0	41	
43	2	2 b	43	2	0	43	
42	3	3 c	42	3	0	42	
42	4	4 d	42	3	0	42	
36	5	5 e	36	9	0	36	
42	6	6 f	42	3	0	42	
43	7	7 g	43	2	0	43	
43	8	8 h	43	2	0	43	
44	9	9 i	44	1	0	44	
44	10	10 j	44	1	0	44	
40	11	11 k	40	5	0	40	
13	12	12 l	13	32	0	13	
39	13	13 m	39	6	0	39	
42	14	14 n	42	3	0	42	
38	15	15 o	38	7	0	38	
20	16	16 p	20	25	0	20	
22	17	17 q	22	23	0	22	
38	18	18 r	38	7	0	38	
39	19	19 s	39	6	0	39	
43	20	20 t	43	2	0	43	
40	21	21 u	40	5	0	40	
34	22	22 v	34	11	0	34	
40	23	23 w	40	5	0	40	
40	24	24 x	40	5	0	40	

17	17	q	10	12
22	18	r	20	18
38	19	s	20	19
39	20	t	22	21
43	21	u	21	19
40	22	v	18	16
34	23	w	20	20
40	24	x	20	20
40	25	y	21	19
40	26	z	21	20
41	27	ab	19	16
35	28	ac	20	20
40	29	ad	19	18
37	30	ae	10	9
19				

KELOMPOK UNGGUL & ASOR

Kelompok Unggul

Nama berkas: C:\USERS\ASUS\DOCUMENTS\INNAH\ANATES.ANA

No.Urut	No Subyek	Kode>Nama Subyek	Skor	1	2	3	4	5
6	7			1	2	3	4	5
6	7			1	2	3	4	5
1	1	9 i	44	1	-	1	1	1
1	1	10 j	44	1	1	1	1	1
1	1	2 b	43	1	1	1	1	1
1	1	7 g	43	1	1	1	1	1
1	1	8 h	43	1	1	1	1	1
-	1	20 t	43	1	-	-	1	1
1	1	3 c	42	1	1	1	1	1
1	1	4 d	42	1	1	1	1	-
7	8	Jml Jwb Benar		8	6	7	8	7

13 14							8	9	10	11	12
No.Urut	No Subyek	Kode>Nama Subyek	Skor	8	9	10	11	12			
13 14	1	9 i	44	1	1	1	1	1			
1 1	2	10 j	44	1	1	1	1	1			
1 1	3	2 b	43	1	1	1	1	1			
1 1	4	7 g	43	1	1	1	1	1			
1 1	5	8 h	43	1	1	1	1	1			
1 1	6	20 t	43	1	1	1	1	1			
1 1	7	3 c	42	1	1	1	1	1			
1 1	8	4 d	42	1	1	1	1	1			
1 1	Jml Jwb Benar			8	8	8	8	8			

20 21							15	16	17	18	19
No.Urut	No Subyek	Kode>Nama Subyek	Skor	15	16	17	18	19			
20 21	1	9 i	44	1	1	1	1	1			
1 1	2	10 j	44	1	1	1	1	1			
1 1	3	2 b	43	1	1	1	1	1			
1 1	4	7 g	43	1	1	1	1	1			
1 1	5	8 h	43	-	1	1	1	1			
1 1	6	20 t	43	1	1	1	1	1			
1 1	7	3 c	42	-	1	1	1	1			
1 1	8	4 d	42	1	1	1	1	1			
- 1	Jml Jwb Benar			6	8	8	8	8			

27 28							22	23	24	25	26
No.Urut	No Subyek	Kode>Nama Subyek	Skor	22	23	24	25	26			
27 28	1	9 i	44	1	1	1	1	1			
1 1	2	10 j	44	1	1	1	1	1			
1 1	3	2 b	43	1	1	1	-	1			
1 1	4	7 g	43	1	1	1	1	-			

No.Urut	No Subyek	Kode>Nama Subyek	Skor	43	44	45
1	9	i	44	1	1	1
2	10	j	44	1	1	1
3	2	b	43	1	1	1
4	7	g	43	1	1	-
5	8	h	43	1	1	1
6	20	t	43	1	1	1
7	3	c	42	1	1	-
8	4	d	42	1	1	1
Jml Jwb Benar				8	8	6

Kelompok Asor

Nama berkas: C:\USERS\ASUS\DOCUMENTS\INNAH\ANATES.ANA

				1	2	3	4	5	6
No.Urut	No Subyek	Kode>Nama Subyek	Skor	1	2	3	4	5	6
6	7	1	29	ad	37	-	-	-	1
1	1	2	5	e	36	1	1	1	1
1	1	3	27	ab	35	1	1	1	1
1	1	4	22	v	34	1	1	1	1
1	1	5	17	q	22	1	1	1	1
1	1	6	16	p	20	1	1	1	1
1	1	7	30	ae	19	1	1	-	-
1	-	8	12	l	13	-	-	-	-
Jml Jwb Benar					6	6	5	5	6

				8	9	10	11	12
No.Urut	No Subyek	Kode>Nama Subyek	Skor	8	9	10	11	12
13	14	1	29	ad	37	1	1	1
1	1	2	5	e	36	1	1	1
1	1	3	27	ab	35	1	1	1
-	-	4	22	v	34	1	1	1
1	1	5	17	q	22	1	1	1
1	1	6	16	p	20	1	1	1
-	1	7	30	ae	19	-	-	-
-	-							

-	-	8	12	1	13	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4	5		Jml	Jwb	Benar	7	6	6	3	3									

20	21					15	16	17	18	19									
No.Urut	No.Urut	No	Subyek	Kode/Nama	Subyek	Skor	15	16	17	18	19								
20	21																		
1	1	1	29	ad		37	1	1	1	1	1								
-	-	2	5	e		36	1	-	1	-	1								
1	1	3	27	ab		35	1	1	1	1	1								
1	1	4	22	v		34	1	1	1	1	1								
-	-	5	17	q		22	-	-	-	1	-								
-	-	6	16	p		20	1	-	-	-	1								
-	-	7	30	ae		19	1	-	1	-	-								
-	-	8	12	l		13	-	1	-	1	-								
3	3		Jml	Jwb	Benar	6	4	5	5	5									

27	28					22	23	24	25	26									
No.Urut	No.Urut	No	Subyek	Kode/Nama	Subyek	Skor	22	23	24	25	26								
27	28																		
1	1	1	29	ad		37	1	1	1	1	1								
1	-	2	5	e		36	-	1	1	1	1								
1	1	3	27	ab		35	1	1	1	1	1								
-	-	4	22	v		34	1	1	1	1	-								
1	1	5	17	q		22	-	-	-	1	-								
-	-	6	16	p		20	1	-	-	-	-								
1	-	7	30	ae		19	-	-	1	-	1								
1	1	8	12	l		13	-	-	-	1	-								
6	4		Jml	Jwb	Benar	4	4	5	6	4									

35						29	30	31	32	33	34								
No.Urut	No.Urut	No	Subyek	Kode/Nama	Subyek	Skor	29	30	31	32	33								
34	35																		
1	1	1	29	ad		37	1	1	1	1	1								

1	1	2	5	e	36	1	-	1	1	1
1	1	3	27	ab	35	1	1	1	1	1
-	1	4	22	v	34	-	-	-	-	-
-	-	5	17	q	22	-	-	-	-	-
-	-	6	16	p	20	-	-	1	-	1
-	1	7	30	ae	19	-	-	-	-	-
-	1	8	12	l	13	-	-	-	1	1
3	6	Jml Jwb Benar			3	2	4	4	5	
41	42				36	37	38	39	40	

No.Urut	No Subyek	Kode>Nama Subyek	Skor	36	37	38	39	40		
41	42	1	29	ad	37	1	1	1	1	1
-	-	2	5	e	36	1	1	1	1	1
1	1	3	27	ab	35	1	1	-	-	-
-	-	4	22	v	34	1	1	-	-	1
1	1	5	17	q	22	1	1	1	-	-
-	-	6	16	p	20	-	1	-	1	-
-	-	7	30	ae	19	1	1	1	1	1
1	1	8	12	l	13	-	1	1	-	-
1	-	Jml Jwb Benar			6	8	5	4	4	
4	3									

No.Urut	No Subyek	Kode>Nama Subyek	Skor	43	44	45
1	2	29	ad	37	1	1
2	3	5	e	36	1	1
3	4	27	ab	35	1	-
4	5	22	v	34	1	1
5	6	17	q	22	-	1
6	7	16	p	20	-	1
7	8	30	ae	19	1	1
8		12	l	13	1	-
Jml Jwb Benar				6	6	4

DAYA PEMBEDA

=====

Jumlah Subyek= 30

Klp atas/bawah(n)= 8

Butir Soal= 45

Nama berkas: C:\USERS\ASUS\DOCUMENTS\INNAH\ANATES.ANA

No Butir Baru DP (%)	No Butir Asli	Kel. Atas	Kel. Bawah	Beda	Indeks
25,00	1	1	8	6	2
0,00	2	2	6	6	0
25,00	3	3	7	5	2
37,50	4	4	8	5	3
12,50	5	5	7	6	1
0,00	6	6	7	7	0
25,00	7	7	8	6	2
12,50	8	8	8	7	1
25,00	9	9	8	6	2
25,00	10	10	8	6	2
62,50	11	11	8	3	5
62,50	12	12	8	3	5
50,00	13	13	8	4	4
37,50	14	14	8	5	3
0,00	15	15	6	6	0
50,00	16	16	8	4	4
37,50	17	17	8	5	3
37,50	18	18	8	5	3
37,50	19	19	8	5	3
50,00	20	20	7	3	4
62,50	21	21	8	3	5
50,00	22	22	8	4	4
50,00	23	23	8	4	4
37,50	24	24	8	5	3
0,00	25	25	6	6	0
37,50	26	26	7	4	3
25,00	27	27	8	6	2
	28	28	8	4	4

50,00	29	29	8	3	5
62,50	30	30	8	2	6
75,00	31	31	7	4	3
37,50	32	32	8	4	4
50,00	33	33	8	5	3
37,50	34	34	8	3	5
62,50	35	35	7	6	1
12,50	36	36	8	6	2
25,00	37	37	8	8	0
0,00	38	38	8	5	3
37,50	39	39	8	4	4
50,00	40	40	8	4	4
50,00	41	41	8	4	4
50,00	42	42	7	3	4
50,00	43	43	8	6	2
25,00	44	44	8	6	2
25,00	45	45	6	4	2

TINGKAT KESUKARAN
=====

Jumlah Subyek= 30

Butir Soal= 45

Nama berkas: C:\USERS\ASUS\DOCUMENTS\INNAH\ANATES.ANA

No Butir Baru	No Butir Asli	Jml Betul	Tkt. Kesukaran(%)	Tafsiran
1	1	23	76,67	Mudah
2	2	23	76,67	Mudah
3	3	23	76,67	Mudah
4	4	24	80,00	Mudah
5	5	24	80,00	Mudah
6	6	27	90,00	Sangat
Mudah	7	27	90,00	Sangat
Mudah	8	28	93,33	Sangat
Mudah	9	27	90,00	Sangat
Mudah				

	10	10	25	83,33	Mudah
	11	11	25	83,33	Mudah
	12	12	25	83,33	Mudah
	13	13	26	86,67	Sangat
Mudah					
	14	14	27	90,00	Sangat
Mudah					
	15	15	26	86,67	Sangat
Mudah					
	16	16	25	83,33	Mudah
	17	17	25	83,33	Mudah
	18	18	27	90,00	Sangat
Mudah					
	19	19	25	83,33	Mudah
	20	20	19	63,33	Sedang
	21	21	23	76,67	Mudah
	22	22	24	80,00	Mudah
	23	23	24	80,00	Mudah
	24	24	25	83,33	Mudah
	25	25	24	80,00	Mudah
	26	26	24	80,00	Mudah
	27	27	27	90,00	Sangat
Mudah					
	28	28	24	80,00	Mudah
	29	29	23	76,67	Mudah
	30	30	20	66,67	Sedang
	31	31	23	76,67	Mudah
	32	32	26	86,67	Sangat
Mudah					
	33	33	27	90,00	Sangat
Mudah					
	34	34	25	83,33	Mudah
	35	35	27	90,00	Sangat
Mudah					
	36	36	27	90,00	Sangat
Mudah					
	37	37	29	96,67	Sangat
Mudah					
	38	38	25	83,33	Mudah
	39	39	25	83,33	Mudah
	40	40	24	80,00	Mudah
	41	41	24	80,00	Mudah
	42	42	22	73,33	Mudah
	43	43	27	90,00	Sangat
Mudah					
	44	44	27	90,00	Sangat
Mudah					
	45	45	23	76,67	Mudah

KORELASI SKOR BUTIR DG SKOR TOTAL

=====

Jumlah Subyek= 30

Butir Soal= 45

Nama berkas: C:\USERS\ASUS\DOCUMENTS\INNAH\ANATES.ANA

No Butir Baru	No Butir Asli	Korelasi	Signifikansi
1	1	0,143	-
2	2	0,063	-
3	3	0,313	Signifikan
4	4	0,381	Sangat Signifikan
5	5	0,307	Signifikan
6	6	0,226	-
7	7	0,564	Sangat Signifikan
8	8	0,266	-
9	9	0,564	Sangat Signifikan
10	10	0,394	Sangat Signifikan
11	11	0,711	Sangat Signifikan
12	12	0,530	Sangat Signifikan
13	13	0,776	Sangat Signifikan
14	14	0,635	Sangat Signifikan
15	15	0,365	Sangat Signifikan
16	16	0,575	Sangat Signifikan
17	17	0,586	Sangat Signifikan
18	18	0,522	Sangat Signifikan
19	19	0,586	Sangat Signifikan
20	20	0,489	Sangat Signifikan
21	21	0,713	Sangat Signifikan
22	22	0,571	Sangat Signifikan
23	23	0,740	Sangat Signifikan
24	24	0,586	Sangat Signifikan
25	25	0,212	-
26	26	0,550	Sangat Signifikan
27	27	0,254	-
28	28	0,360	Sangat Signifikan
29	29	0,723	Sangat Signifikan
30	30	0,604	Sangat Signifikan
31	31	0,483	Sangat Signifikan
32	32	0,676	Sangat Signifikan
33	33	0,522	Sangat Signifikan
34	34	0,893	Sangat Signifikan
35	35	0,381	Sangat Signifikan
36	36	0,564	Sangat Signifikan
37	37	-0,039	-
38	38	0,235	-
39	39	0,507	Sangat Signifikan
40	40	0,571	Sangat Signifikan
41	41	0,360	Sangat Signifikan
42	42	0,513	Sangat Signifikan
43	43	0,451	Sangat Signifikan
44	44	0,367	Sangat Signifikan
45	45	0,473	Sangat Signifikan

Catatan: Batas signifikansi koefisien korelasi sebagai berikut:

df (N-2)	P=0,05	P=0,01	df (N-2)	P=0,05	P=0,01
10	0,576	0,708	60	0,250	0,325
15	0,482	0,606	70	0,233	0,302
20	0,423	0,549	80	0,217	0,283
25	0,381	0,496	90	0,205	0,267
30	0,349	0,449	100	0,195	0,254
40	0,304	0,393	125	0,174	0,228
50	0,273	0,354	>150	0,159	0,208

Bila koefisien = 0,000 berarti tidak dapat dihitung.

KUALITAS PENGECOH

=====

Jumlah Subyek= 30

Butir Soal= 45

Nama berkas: C:\USERS\ASUS\DOCUMENTS\INNAH\ANATES.ANA

No Butir Baru	No Butir Asli	a	b	c	d	*
1	1	6---	1-	23**	0--	0
2	2	5---	2++	23**	0--	0
3	3	23**	5---	1-	1-	0
4	4	1-	4--	1-	24**	0
5	5	24**	3+	1-	2++	0
6	6	2--	27**	1++	0--	0
7	7	27**	2--	1++	0--	0
8	8	28**	0--	2---	0--	0
9	9	1++	27**	2--	0--	0
10	10	25**	2++	2++	1+	0
11	11	2++	25**	1+	2++	0
12	12	2++	2++	1+	25**	0
13	13	26**	1+	1+	2+	0
14	14	2--	27**	1++	0--	0
15	15	26**	4---	0--	0--	0
16	16	25**	2++	0--	3--	0
17	17	2++	2++	1+	25**	0
18	18	1++	2--	0--	27**	0
19	19	1+	25**	2++	2++	0
20	20	19**	9---	1-	1-	0
21	21	2++	2++	3+	23**	0
22	22	2++	1-	24**	3+	0
23	23	24**	3+	3+	0--	0
24	24	3--	25**	2++	0--	0
25	25	1-	24**	3+	2++	0
26	26	3+	3+	24**	0--	0
27	27	1++	1++	27**	1++	0
28	28	4--	2++	24**	0--	0
29	29	23**	4-	2++	1-	0
30	30	5+	3++	2+	20**	0
31	31	23**	2++	0--	5---	0
32	32	4---	0--	0--	26**	0
33	33	27**	2--	0--	1++	0
34	34	3--	25**	1+	1+	0
35	35	27**	2--	0--	1++	0
36	36	27**	1++	2--	0--	0
37	37	29**	0--	1---	0--	0
38	38	25**	0--	5---	0--	0
39	39	2++	3--	25**	0--	0
40	40	2++	24**	4--	0--	0
41	41	3+	3+	24**	0--	0
42	42	22**	1-	7---	0--	0
43	43	3---	0--	27**	0--	0
44	44	1++	0--	27**	2--	0
45	45	2++	0--	5---	23**	0

Keterangan:

- ** : Kunci Jawaban
- ++ : Sangat Baik
- + : Baik
- : Kurang Baik
- : Buruk
- : Sangat Buruk

REKAP ANALISIS BUTIR

=====

Rata2= 37,33

Simpang Baku= 8,01

KorelasiXY= 0,93

Reliabilitas Tes= 0,96

Butir Soal= 45

Jumlah Subyek= 30

Nama berkas: C:\USERS\ASUS\DOCUMENTS\INNAH\ANATES.ANA

Btr Baru	Btr Asli	D.Pembeda (%)	T. Kesukaran	Korelasi	Sign.
Korelasi					
1	1	25,00	Mudah	0,143	-
2	2	0,00	Mudah	0,063	-
3	3	25,00	Mudah	0,313	Signifikan
4	4	37,50	Mudah	0,381	Sangat
Signifikan					
5	5	12,50	Mudah	0,307	Signifikan
6	6	0,00	Sangat Mudah	0,226	-
7	7	25,00	Sangat Mudah	0,564	Sangat
Signifikan					
8	8	12,50	Sangat Mudah	0,266	-
9	9	25,00	Sangat Mudah	0,564	Sangat
Signifikan					
10	10	25,00	Mudah	0,394	Sangat
Signifikan					
11	11	62,50	Mudah	0,711	Sangat
Signifikan					
12	12	62,50	Mudah	0,530	Sangat
Signifikan					
13	13	50,00	Sangat Mudah	0,776	Sangat
Signifikan					
14	14	37,50	Sangat Mudah	0,635	Sangat
Signifikan					
15	15	0,00	Sangat Mudah	0,365	Sangat
Signifikan					
16	16	50,00	Mudah	0,575	Sangat
Signifikan					
17	17	37,50	Mudah	0,586	Sangat
Signifikan					
18	18	37,50	Sangat Mudah	0,522	Sangat
Signifikan					
19	19	37,50	Mudah	0,586	Sangat
Signifikan					
20	20	50,00	Sedang	0,489	Sangat
Signifikan					
21	21	62,50	Mudah	0,713	Sangat
Signifikan					

22	22	50,00	Mudah	0,571	Sangat
Signifikan					
23	23	50,00	Mudah	0,740	Sangat
Signifikan					
24	24	37,50	Mudah	0,586	Sangat
Signifikan					
25	25	0,00	Mudah	0,212	-
26	26	37,50	Mudah	0,550	Sangat
Signifikan					
27	27	25,00	Sangat Mudah	0,254	-
28	28	50,00	Mudah	0,360	Sangat
Signifikan					
29	29	62,50	Mudah	0,723	Sangat
Signifikan					
30	30	75,00	Sedang	0,604	Sangat
Signifikan					
31	31	37,50	Mudah	0,483	Sangat
Signifikan					
32	32	50,00	Sangat Mudah	0,676	Sangat
Signifikan					
33	33	37,50	Sangat Mudah	0,522	Sangat
Signifikan					
34	34	62,50	Mudah	0,893	Sangat
Signifikan					
35	35	12,50	Sangat Mudah	0,381	Sangat
Signifikan					
36	36	25,00	Sangat Mudah	0,564	Sangat
Signifikan					
37	37	0,00	Sangat Mudah	-0,039	-
38	38	37,50	Mudah	0,235	-
39	39	50,00	Mudah	0,507	Sangat
Signifikan					
40	40	50,00	Mudah	0,571	Sangat
Signifikan					
41	41	50,00	Mudah	0,360	Sangat
Signifikan					
42	42	50,00	Mudah	0,513	Sangat
Signifikan					
43	43	25,00	Sangat Mudah	0,451	Sangat
Signifikan					
44	44	25,00	Sangat Mudah	0,367	Sangat
Signifikan					
45	45	25,00	Mudah	0,473	Sangat
Signifikan					

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

Sekolah : MTsN 8 Aceh Besar MaPel : Bahasa Arab	Kelas/Semester : VIII / Genap Alokasi Waktu : 2 X 40 Menit
KD:	<p>1.1 Menyadari pentingnya kejujuran dan percaya diri sebagai anugerah Allah dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan madrasah</p> <p>2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah</p> <p>3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik : البيت baik secara lisan maupun tertulis</p> <p>4.1 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik البيت dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks</p>
Materi :	البيت (Rumah)

I. Tujuan Pembelajaran

Melalui proses pembelajaran peserta didik dapat

- Menyebutkan mufradat yang tepat tentang topik البيت (Rumah)
- Mampu mengingat mufradat dan memilih mufradat yang tepat
- Melakukan latihan pada kosakata (تدريبات على المفردات) tentang topik البيت (Rumah)

II. Kegiatan Pembelajaran

Alat dan Media Pembelajaran					
Alat	:	Papan tulis, spidol	Sumber Belajar	:	Buku Guru dan Buku Siswa
Media Pembelajaran	:	LKPD		:	Lingkungan Siswa
Metode	:	Mimicry Memorization			

III. Langkah-langkah Pembelajaran

Pertemuan pertama:

Kegiatan Pendahuluan (5 Menit)	
<ul style="list-style-type: none"> - Melakukan Pembukaan dengan salam dan berdoa untuk memulai pembelajaran - Mengkondisikan suasana belajar yang menyenangkan (mengecek kehadiran peserta didik) - Menyiapkan fisik dan psikis peserta didik dalam mengawali kegiatan pembelajaran - Guru memberikan apersepsi tentang materi yang akan dipelajari - Guru memberikan soal pre-test sebelum pelajaran berlangsung 	
Sintak Pembelajaran	Kegiatan Inti (30 Menit)
Orientasi peserta didik terhadap masalah	<ul style="list-style-type: none"> - Guru menyajikan البيت (rumah) - Peserta didik menjelaskan kosakata البيت (rumah) - Berdasarkan hasil pengamatan Peserta didik diminta untuk mendiskusikan tentang hal – hal yang ingin diketahui
Organisasi belajar/ Braimstorming	<ul style="list-style-type: none"> - Peserta didik menjelaskan البيت (rumah) - Guru mengarahkan siswa untuk merumuskan pertanyaan pada hal hal yang terkait dengan tujuan pembelajaran <p>Misalnya.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pertanyaan 1: Jelaskan pengertian البيت (rumah) !
Pengumpulan informasi dan data	Guru membimbing peserta didik dalam menyelesaikan LKPD melalui berbagai

	sumber (seperti pustaka, dan internet)
Berbagi informasi dan berdiskusi untuk menemukan solusi penyelesaian masalah	Guru membimbing peserta didik untuk menentukan jawaban yang paling tepat yang kemudian disusun dalam bentuk laporan yang paling sederhana.
Presentasi hasil penyelesaian masalah	Peserta didik melakukan presentasi yang ditanggapi oleh peserta didik lain Guru memfasilitasi peserta didik untuk menyelesaikan masalah bila muncul pertanyaan-pertanyaan kembali yang belum jelas
Refleksi	Guru bersama peserta didik melakukan review dan refleksi atas proses pembelajaran yang telah dilakukan
Kegiatan Penutup (5 Menit)	
<ul style="list-style-type: none"> - Peserta didik bersama guru mengambil simpulan atas jawaban dari pertanyaan - Guru memberikan umpan balik atas proses pembelajaran dan hasil kerja siswa - Guru menyampaikan pesan moral tentang البيت (rumah) - Peserta didik diingatkan untuk membaca materi pada tema berikutnya tentang البيت (rumah) (lanjutan) - Menutup pelajaran dengan berdoa 	

Pertemuan Kedua:

Kegiatan Pendahuluan (5 Menit)	
<ul style="list-style-type: none"> - Melakukan Pembukaan dengan salam dan berdoa untuk memulai pembelajaran - Mengkondisikan suasana belajar yang menyenangkan (mengecek kehadiran peserta didik) - Menyiapkan fisik dan psikis peserta didik dalam mengawali kegiatan pembelajaran - Guru memberikan apersepsi tentang materi yang akan dipelajari 	
Sintak Pembelajaran	Kegiatan Inti (30 Menit)
Orientasi peserta didik terhadap masalah	<ul style="list-style-type: none"> - Guru menyajikan البيت (rumah) - Guru membagikan peserta didik kedalam beberapa kelompok

	<ul style="list-style-type: none"> - Guru menunjukkan mufradat kemudian mengucapkan secara berulang-ulang - Peserta didik menjelaskan kosakata البيت (rumah) - Berdasarkan hasil pengamatan Peserta didik diminta untuk mendiskusikan tentang hal – hal yang ingin diketahui
Organisasi belajar/ Bramstorming	<ul style="list-style-type: none"> - Peserta didik menjelaskan البيت (rumah) - Guru mengarahkan siswa untuk merumuskan pertanyaan pada hal hal yang terkait dengan tujuan pembelajaran
Pengumpulan informasi dan data	<ul style="list-style-type: none"> - Guru membimbing peserta didik dalam menyelesaikan LKPD melalui berbagai sumber (seperti pustaka, dan internet)
Berbagi informasi dan berdiskusi untuk menemukan solusi penyelesaian masalah	<ul style="list-style-type: none"> - Guru membimbing peserta didik untuk menentukan jawaban yang paling tepat yang kemudian disusun dalam bentuk laporan yang paling sederhana.
Presentasi hasil penyelesaian masalah	<ul style="list-style-type: none"> - Peserta didik melakukan presentasi yang ditanggapi oleh peserta didik lain - Guru memfasilitasi peserta didik untuk menyelesaikan masalah bila muncul pertanyaan-pertanyaan kembali yang belum jelas
Refleksi	<ul style="list-style-type: none"> - Guru bersama peserta didik melakukan review dan refleksi atas proses pembelajaran yang telah dilakukan
Kegiatan Penutup (5 Menit)	
<ul style="list-style-type: none"> - Peserta didik bersama guru mengambil simpulan atas jawaban dari pertanyaan - Guru memberikan umpan balik atas proses pembelajaran dan hasil kerja siswa 	

- Guru menyampaikan pesan moral tentang البيت (rumah)
- Peserta didik diingatkan untuk membaca materi pada tema berikutnya tentang البيت (rumah) (lanjutan)
- Menutup pelajaran dengan berdoa

Pertemuan ketiga:

Kegiatan Pendahuluan (5 Menit)	
<ul style="list-style-type: none"> - Melakukan Pembukaan dengan salam dan berdoa untuk memulai pembelajaran - Mengkondisikan suasana belajar yang menyenangkan (mengecek kehadiran peserta didik) - Menyiapkan fisik dan psikis peserta didik dalam mengawali kegiatan pembelajaran - Guru memberikan apersepsi tentang materi yang akan dipelajari 	
Sintak Pembelajaran	Kegiatan Inti (30 Menit)
Orientasi peserta didik terhadap masalah	<ul style="list-style-type: none"> - Guru menyajikan البيت (rumah) - Guru membagikan peserta didik kedalam beberapa kelompok - Guru menunjukkan mufradat kemudian mengucapkan secara berulang-ulang - Peserta didik menjelaskan kosakata البيت (rumah) - Berdasarkan hasil pengamatan Peserta didik diminta untuk mendiskusikan tentang hal – hal yang ingin diketahui
Organisasi belajar/ Braimstorming	<ul style="list-style-type: none"> - Peserta didik menjelaskan البيت (rumah) - Guru mengarahkan siswa untuk merumuskan pertanyaan pada hal hal yang terkait dengan tujuan pembelajaran
Pengumpulan informasi dan data	<ul style="list-style-type: none"> - Guru membimbing peserta didik dalam menyelesaikan LKPD melalui

	berbagai sumber (seperti pustaka, dan internet)
Berbagi informasi dan berdiskusi untuk menemukan solusi penyelesaian masalah	- Guru membimbing peserta didik untuk menentukan jawaban yang paling tepat yang kemudian disusun dalam bentuk laporan yang paling sederhana.
Presentasi hasil penyelesaian masalah	- Peserta didik melakukan presentasi yang ditanggapi oleh peserta didik lain - Guru memfasilitasi peserta didik untuk menyelesaikan masalah bila muncul pertanyaan-pertanyaan kembali yang belum jelas
Refleksi	- Guru bersama peserta didik melakukan review dan refleksi atas proses pembelajaran yang telah dilakukan
Kegiatan Penutup (5 Menit)	
<ul style="list-style-type: none"> - Guru memberikan soal post-test - Guru memberikan evaluasi di akhir pembelajaran - Guru menyampaikan pesan moral tentang البيت (rumah) - Peserta didik diingatkan untuk membaca materi pada tema berikutnya tentang البيت (rumah) (lanjutan) - Menutup pelajaran dengan berdoa 	

IV. Asesmen (Penilaian)

Penilaian terhadap materi ini dapat dilakukan sesuai kebutuhan guru yaitu dari pengamatan sikap, tes pengetahuan dan presentasi unjuk kerja atau hasil karya/projek dengan rubrik penilaian (terlampir)

TERLAMPIR

a. Penilaian sikap

1. Teknik penilaian: Observasi
2. Instrumen penilaian

Jurnal sikap spiritual dan sosial

No	Hari/Tanggal	Nama peserta didik	Catatan perilaku	Butir sikap	Ket.	Ttd	Tindak lanjut
1							
2							
3							
4							
5							

b. Pengetahuan dan keterampilan

No	Kompetensi Dasar	Materi	Bentuk Instrumen
1	<p>3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik :</p> <p style="text-align: right;">البيت</p> <p>baik secara lisan maupun tertulis</p> <p>4.1 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik</p> <p style="text-align: right;">البيت</p> <p>dengan memperhatikan struktur</p>	<p>البيت</p> <p>(rumah)</p>	

	teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks		
--	---	--	--

$$\text{Nilai} = \frac{\text{total skor perolehan}}{\text{total skor maksimum}} \times 100$$

Pedoman Observasi Presentasi

Kelas :

Materi Pokok :

NO	Nama Peserta Didik	Aspek Penilaian			Rata-rata Skor
		Penguasaan Materi	Aktifitas	Kreatifitas	
1					
2					
3					
4					
5					

Rentang Nilai 10-100

LEMBAR KERJA PESERTA DIDIK(LKPD)	Sub materi pokok: البيت(rumah)
---	--

Nama :

Mata pelajaran :

Kelas :

A. PETUNJUK UMUM:

1. Bacalah Lembar Kerja ini dengan seksama, dan tanyakan kepada guru jika ada hal yang kurang dipahami,
2. Setiap Peserta didik akan mengerjakan permasalahan yang berkaitan dengan البيت (rumah)

B. LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN:

المُفْرَدَات

أَنْظُرْ وَاقْرَأْ وَأَعِدْ!

Ruangan Di Dalam Rumah

الْعُرْفُ فِي الْبَيْتِ

			
عُرْفَةُ الْمَكْتَبِ	عُرْفَةُ الْأَكْلِ	عُرْفَةُ النَّوْمِ	عُرْفَةُ الْمَذَاكِرَةِ
			
الْمَطْبَخِ	الْحَدِيقَةِ	الْحَمَّامِ	عُرْفَةُ الْجُلُوسِ

اختر الصحيح من بين الاختيارات!

- ١- أين مكان المغرفة؟ مكان المغرفة في ...
- أ. غرفة النوم
ب. غرفة الجلوس ج. الحمام
د. غرفة الدرس
- ٢- ماذا في غرفة الجلوس؟ في غرفة الجلوس ...
- أ. ماء ب. صابون ج. منضدة د. سور

٣- هل في المطبخ رز؟...

أ. نعم، في المطبخ رز ج. في المطبخ سرير

ب. لا، في المطبخ وسادة د. في المطبخ زهرية

٤- في البيت باب

Kata yang digaris bawah dapat diartikan sebagai . . .

أ. Kursi ب. Toilet ج. Kamar د. Pintu

٥- "Saya memiliki rumah yang besar"

Manakah kalimat yang sesuai dengan kalimat di atas?

أ. لي بيت جميل ج. لي بيت كبير

ب. لك بيت كبير د. لي بيت واسع

٦- غرفة الأكل مكان ل...

أ. الدرس ب. الطعام ج. الغسل د. النوم

٧- الحديقة أمام البيت

Kata yang digaris bawah dapat diartikan sebagai . . .

أ. Taman ب. Jalan ج. Rumah د. Bunga

٨- الحمام خلف بيتي

Kata yang digaris bawah dapat diartikan sebagai . . .

أ. Toilet ب. Dapur ج. kamar د. Sejadah

٩- (بيت - و - أحمد - جميل - واسع)

Susunlah kata-kata di atas menjadi kalimat yang benar!

أ. أحمد واسع وجميل بيت ج. جميل وواسع بيت أحمد

ب. بيت أحمد جميل وواسع د. أحمد بيت جميل وواسع

١٠- بيتي جميل و...

أ. كبيرة ب. صغيرة ج. واسع د. واسعة



RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

Sekolah : MTsN 8 Aceh Besar	Kelas/Semester : VIII / Genap Alokasi Waktu : 2 X 40 Menit
MaPel : Bahasa Arab	
KD:	<p>1.1 Menyadari pentingnya kejujuran dan percaya diri sebagai anugerah Allah dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan madrasah</p> <p>2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah</p> <p>3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik :</p> <p style="text-align: right;">البيت</p> <p>baik secara lisan maupun tertulis</p> <p>4.1 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik</p> <p style="text-align: right;">البيت</p> <p>dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks</p>
Materi :	البيت (Rumah)

V. Tujuan Pembelajaran

Melalui proses pembelajaran peserta didik dapat

- Menyebutkan mufradat yang tepat tentang topik البيت (Rumah)
- Mampu mengingat mufradat dan memilih mufradat yang tepat
- Melakukan latihan pada kosakata (تدريبات على المفردات) tentang topik البيت (Rumah)

VI. Kegiatan Pembelajaran

Alat dan Media Pembelajaran					
Alat	:	Papan tulis, spidol	Sumber Belajar	:	Buku Guru dan Buku Siswa
Media Pembelajaran	:	LKPD		:	Lingkungan Siswa
Metode	:	Mnemonic			

VII. Langkah-langkah Pembelajaran

Pertemuan pertama:

Kegiatan Pendahuluan (5 Menit)	
<ul style="list-style-type: none">- Melakukan Pembukaan dengan salam dan berdoa untuk memulai pembelajaran- Mengkondisikan suasana belajar yang menyenangkan (mengecek kehadiran peserta didik)- Menyiapkan fisik dan psikis peserta didik dalam mengawali kegiatan pembelajaran- Guru memberikan apersepsi tentang materi yang akan dipelajari- Guru memberikan soal pre-test sebelum pelajaran berlangsung	
Sintak Pembelajaran	Kegiatan Inti (30 Menit)
Orientasi peserta didik terhadap masalah	<ul style="list-style-type: none">- Guru menyajikan البيت (rumah)- Peserta didik menjelaskan kosakata البيت (rumah)- Berdasarkan hasil pengamatan Peserta didik diminta untuk mendiskusikan tentang hal – hal yang ingin diketahui
Organisasi belajar/ Braimstorming	<ul style="list-style-type: none">- Peserta didik menjelaskan البيت (rumah)- Guru mengarahkan siswa untuk merumuskan pertanyaan pada hal hal yang terkait dengan tujuan pembelajaran

	<p>Misalnya.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pertanyaan 1: Jelaskan pengertian البيت (rumah) !
Pengumpulan informasi dan data	Guru membimbing peserta didik dalam menyelesaikan LKPD melalui berbagai sumber (seperti pustaka, dan internet)
Berbagi informasi dan berdiskusi untuk menemukan solusi penyelesaian masalah	Guru membimbing peserta didik untuk menentukan jawaban yang paling tepat yang kemudian disusun dalam bentuk laporan yang paling sederhana.
Presentasi hasil penyelesaian masalah	<p>Peserta didik melakukan presentasi yang ditanggapi oleh peserta didik lain</p> <p>Guru memfasilitasi peserta didik untuk menyelesaikan masalah bila muncul pertanyaan-pertanyaan kembali yang belum jelas</p>
Refleksi	Guru bersama peserta didik melakukan review dan refleksi atas proses pembelajaran yang telah dilakukan
Kegiatan Penutup (5 Menit)	
<ul style="list-style-type: none"> - Peserta didik bersama guru mengambil simpulan atas jawaban dari pertanyaan - Guru memberikan umpan balik atas proses pembelajaran dan hasil kerja siswa - Guru menyampaikan pesan moral tentang البيت (rumah) - Peserta didik diingatkan untuk membaca materi pada tema berikutnya tentang البيت (rumah) (lanjutan) - Menutup pelajaran dengan berdoa 	

Pertemuan Kedua:

Kegiatan Pendahuluan (5 Menit)	
<ul style="list-style-type: none"> - Melakukan Pembukaan dengan salam dan berdoa untuk memulai pembelajaran 	

- Mengkondisikan suasana belajar yang menyenangkan (mengecek kehadiran peserta didik)
- Menyiapkan fisik dan psikis peserta didik dalam mengawali kegiatan pembelajaran
- Guru memberikan apersepsi tentang materi yang akan dipelajari

Sintak Pembelajaran	Kegiatan Inti (30 Menit)
Orientasi peserta didik terhadap masalah	<ul style="list-style-type: none"> - Guru menyajikan materi tentang البيت (rumah) - Guru membagikan peserta didik kedalam beberapa kelompok - Guru menunjukkan mufradat kemudian mengucapkan secara berulang-ulang - Peserta didik menjelaskan kosakata البيت (rumah) - Berdasarkan hasil pengamatan Peserta didik diminta untuk mendiskusikan tentang hal – hal yang ingin diketahui
Organisasi belajar/ Braimstorming	<ul style="list-style-type: none"> - Peserta didik menjelaskan البيت (rumah) - Guru mengembangkan materi menjadi familiar dan menghubungkan menggunakan teknik-teknik kata penghubung - Guru mengarahkan siswa untuk merumuskan pertanyaan pada hal hal yang terkait dengan tujuan pembelajaran - Guru memberikan gambaran-gambaran sensorik

Pengumpulan informasi dan data	- Guru membimbing peserta didik dalam menyelesaikan LKPD melalui berbagai sumber (seperti pustaka, dan internet)
Berbagi informasi dan berdiskusi untuk menemukan solusi penyelesaian masalah	- Guru membimbing peserta didik untuk menentukan jawaban yang paling tepat yang kemudian disusun dalam bentuk laporan yang paling sederhana.
Presentasi hasil penyelesaian masalah	- Peserta didik melakukan presentasi yang ditanggapi oleh peserta didik lain - Guru memfasilitasi peserta didik untuk menyelesaikan masalah bila muncul pertanyaan-pertanyaan kembali yang belum jelas
Refleksi	- Guru bersama peserta didik melakukan review dan refleksi atas proses pembelajaran yang telah dilakukan
Kegiatan Penutup (5 Menit)	
<ul style="list-style-type: none"> - Peserta didik bersama guru mengambil simpulan atas jawaban dari pertanyaan - Guru memberikan umpan balik atas proses pembelajaran dan hasil kerja siswa - Guru menyampaikan pesan moral tentang البيت (rumah) - Peserta didik diingatkan untuk membaca materi pada tema berikutnya tentang البيت (rumah) (lanjutan) - Menutup pelajaran dengan berdoa 	

Pertemuan ketiga:

Kegiatan Pendahuluan (5 Menit)

- Melakukan Pembukaan dengan salam dan berdoa untuk memulai pembelajaran
- Mengkondisikan suasana belajar yang menyenangkan (mengecek kehadiran peserta didik)
- Menyiapkan fisik dan psikis peserta didik dalam mengawali kegiatan pembelajaran
- Guru memberikan apersepsi tentang materi yang akan dipelajari

Sintak Pembelajaran	Kegiatan Inti (30 Menit)
Orientasi peserta didik terhadap masalah	<ul style="list-style-type: none"> - Guru menyajikan البيت (rumah) - Guru membagikan peserta didik kedalam beberapa kelompok - Guru menunjukkan mufradat kemudian mengucapkan secara berulang-ulang - Peserta didik menjelaskan kosakata البيت (rumah) - Berdasarkan hasil pengamatan Peserta didik diminta untuk mendiskusikan tentang hal – hal yang ingin diketahui
Organisasi belajar/ Braimstorming	<ul style="list-style-type: none"> - Peserta didik menjelaskan البيت (rumah) - Guru mengarahkan siswa untuk merumuskan pertanyaan pada hal hal yang terkait dengan tujuan pembelajaran
Pengumpulan informasi dan data	<ul style="list-style-type: none"> - Guru membimbing peserta didik dalam menyelesaikan LKPD melalui berbagai sumber (seperti pustaka, dan internet)
Berbagi informasi dan berdiskusi untuk menemukan solusi penyelesaian masalah	<ul style="list-style-type: none"> - Guru membimbing peserta didik untuk menentukan jawaban yang paling tepat yang kemudian disusun dalam bentuk laporan yang paling sederhana.

<p>Presentasi hasil penyelesaian masalah</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Peserta didik melakukan presentasi yang ditanggapi oleh peserta didik lain - Guru memfasilitasi peserta didik untuk menyelesaikan masalah bila muncul pertanyaan-pertanyaan kembali yang belum jelas
<p>Refleksi</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Guru bersama peserta didik melakukan review dan refleksi atas proses pembelajaran yang telah dilakukan
<p>Kegiatan Penutup (5 Menit)</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Guru memberikan soal post-test - Guru memberikan evaluasi di akhir pembelajaran - Guru menyampaikan pesan moral tentang البيت (rumah) - Peserta didik diingatkan untuk membaca materi pada tema berikutnya tentang البيت (rumah) (lanjutan) - Menutup pelajaran dengan berdoa 	

VIII. Asesmen (Penilaian)

Penilaian terhadap materi ini dapat dilakukan sesuai kebutuhan guru yaitu dari pengamatan sikap, tes pengetahuan dan presentasi unjuk kerja atau hasil karya/projek dengan rubrik penilaian (terlampir)

TERLAMPIR

c. Penilaian sikap

3. Teknik penilaian: Observasi
4. Instrumen penilaian

No	Hari/Tanggal	Nama peserta didik	Catatan perilaku	Butir sikap	Ket.	Ttd	Tindak lanjut
1							
2							
3							
4							
5							

d. Pengetahuan dan keterampilan

No	Kompetensi Dasar	Materi	Bentuk Instrumen		
			الامتحان	الرقم	
1	<p>3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frase, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik :</p> <p>البيت</p> <p>baik secara lisan maupun tertulis</p> <p>4.1 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik</p> <p>البيت</p> <p>dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks</p>	<p>البيت (rumah)</p>	الامتحان	الرقم	
			<p>ساعة</p> <p>تقديم</p> <p>حمام</p> <p>حديقة</p> <p>بركة</p> <p>٦</p> <p>٧</p> <p>٨</p> <p>٩</p> <p>١٠</p>	<p>الامتحان</p>	الرقم
			<p>ماء</p> <p>حزاة</p> <p>فأليس</p> <p>شجرة</p> <p>ومسادة</p> <p>١</p> <p>٢</p> <p>٣</p> <p>٤</p> <p>٥</p>	<p>الرقم</p>	١

أهلاً الفراع يعمى فأناسب ا

الأسلوب - ١

$$\text{Nilai} = \frac{\text{total skor perolehan}}{\text{total skor maksimum}} \times 100$$

Pedoman Observasi Presentasi

Kelas :

Materi Pokok :

NO	Nama Peserta Didik	Aspek Penilaian			Rata-rata Skor
		Penguasaan Materi	Aktifitas	Kreatifitas	
1					
2					
3					
4					
5					

Rentang Nilai 10-100

LEMBAR KERJA PESERTA DIDIK(LKPD)	Sub materi pokok: البيت(rumah)
---	--

Nama :

Mata pelajaran :

Kelas :

C. PETUNJUK UMUM:

3. Bacalah Lembar Kerja ini dengan seksama, dan tanyakan kepada guru jika ada hal yang kurang dipahami,
4. Setiap Peserta didik akan mengerjakan permasalahan yang berkaitan dengan البيت (rumah)

D. LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN:



اختر الصحيح من بين الاختيارات!

- ١١ - أين مكان المغرفة؟ مكان المغرفة في ...
ب. غرفة النوم ب. غرفة الجلوس ج. الحمام د. غرفة الدرس
- ١٢ - ماذا في غرفة الجلوس؟ في غرفة الجلوس ...
ب. ماء ب. صابون ج. منضدة د. سور
- ١٣ - هل في المطبخ رز؟ ...
ت. نعم، في المطبخ رز ج. في المطبخ سرير
ث. لا، في المطبخ وسادة د. في المطبخ زهرية
- ١٤ - في البيت باب

Kata yang digaris bawah dapat diartikan sebagai ...

- ب. Kursi ب. Toilet ج. Kamar د. Pintu

١٥ - "Saya memiliki rumah yang besar"

Manakah kalimat yang sesuai dengan kalimat di atas?

- ب. لي بيت جميل
ج. لي بيت كبير
ب. لك بيت كبير
د. لي بيت واسع

١٦ - غرفة الأكل مكان لـ...

- ب. الدرس
ج. الغسل
د. النوم

١٧ - الحديقة أمام البيت

Kata yang digaris bawah dapat diartikan sebagai...

- ب. Taman
ج. Rumah
د. Bunga

١٨ - الحمام خلف بيتي

Kata yang digaris bawah dapat diartikan sebagai...

- ب. Toilet
ج. kamar
د. Sejadah

١٩ - (بيت - و - أحمد - جميل - واسع)

Susunlah kata-kata di atas menjadi kalimat yang benar!

- ب. أحمد واسع وجميل بيت
ج. جميل وواسع بيت أحمد
ب. بيت أحمد جميل وواسع
د. أحمد بيت جميل وواسع

٢٠ - بيتي جميل و...

- ب. كبيرة
ج. واسع
د. واسعة

**KARTU TELAAH INSTRUMEN PENELITIAN
(KISI-KISI SOAL)**

Satuan Pendidikan : Madrasah Tsanawiyah

Mata Pelajaran : Pendidikan Bahasa Arab

Kelas : VII (tujuh)

Semester : 2 (dua)

Kompetensi Dasar	Indikator Soal	Level Kognitif	Variabel	Butir Soal
3.9 Memahami fungsi sosial, struktur teks dan unsur kebahasaan (bunyi, kata, makna dan gramatikal) yang berkaitan dengan tema البيت yang melibatkan tindak tutur memberi dan meminta informasi tentang rumah dengan memperhatikan susunan gramatikal الخبر المقدم + المبتدأ المؤخر	3.9.1 Siswa mampu menghafal mufradat secara tepat dan benar	C1	Siswa mampu menyebutkan mufradat yang tepat	12, 23, 24, 26, 28,
	3.9.2 Siswa mampu mengingat	C1	Kemampuan dalam mengingat	14, 16, 17,

	kembali mufradat yang telah dihafal secara tepat dan benar		mufradat	29, 32, 34, 35
			Kemampuan dalam memilih mufradat yang tepat	10, 18, 19, 20, 21, 22, 36, 42, 43, 44, 45
	3.9.3 Siswa mampu menyebutkan mufradat secara tepat dan benar	C2	Kemampuan dalam menyusun kata	9, 15
			Kemampuan dalam mengartikan kata	4, 5, 7, 11, 39, 40 41
			Kemampuan dalam menyesuaikan kata	3, 14, 30, 31, 33,

Rubrik Penilaian Validasi Soal

Kriteria Soal

Skor 3 Sistem soal sesuai dengan KI, KD, dan IPK

Skor 2 Sistem soal kurang sesuai dengan KI, KD, dan IPK

Skor 1 Sistem soal tidak sesuai dengan KI, KD, dan IPK

No	No Soal	Penilaian			Saran Perbaikan
		3	2	1	
1	Soal 1-45				

الاختبار القبلي والاختبار البعدي

: إسم

: فصل

اختر الصحيح من بين الاختيارات!

١- (بيت - و - أحمد - جميل - واسع)

Susunlah kata-kata di atas menjadi kalimat yang benar!

ج. جميل وواسع بيت أحمد

ت. أحمد واسع وجميل بيت

د. أحمد بيت جميل وواسع

ب. بيت أحمد جميل وواسع

٢- بيتي جميل و...

د. واسعة

ج. واسع

ب. صغيرة

ت. كبيرة

٣ - في غرفة المذاكرة كتاب

Kata yang digaris bawah dapat diartikan sebagai ...

أ. Ruang Belajar ج. Taman

ب. Kamar د. Toilet

٤ - في الحديقة ... جميلة

Lengkapilah kalimat tersebut dengan kata yang tepat!

أ. بيت ج. حمام

ب. زهرة د. كرسي

٥ - أين تلفاز؟ التلفاز في ...

أ. غرفة الأكل ج. غرفة الجلوس

ب. غرفة المذاكرة د. الحمام

Tentukan mubtada' almu'akh pada kalimat berikut ini!

٦ - وراء البيت حديقة ...

أ. وراء ب. حديقة ج. البيت د. وراء البيت

٧ - (الخزانة - ملابس - في)

Susunlah kata-kata di atas menjadi kalimat yang benar!

أ. الخزانة في الملابس ج. الملابس على الخزانة

ب. في الملابس الخزانة د. في الخزانة الملابس

٨ - من في غرفة الجلوس يا فوزي؟ في غرفة الجلوس ...

أ. أيو بكر ب. لأبي بكر ج. سرير د. أمام الخزانة

٩ - ماذا في غرفة المذاكرة؟ في غرفة المذاكرة ...

أ. لحسن ب. حسن ج. جانب المصلى د. كتاب

١٠ - المائدة والصحن في ...

- أ. الفصل ب. غرفة المكتب ج. الحمما د. غرفة الأكل
 ١١ - الشاي على ...
 أ. الخزانة ب. المائدة ج. الحائط د. الخزانة
 ١٢ - في ... ماء وصابون
 أ. الحمام ب. المطبخ ج. الحديقة د. المصلى
 ١٣ - أُمي تطبخ الطعام في ...
 أ. غرفة الجلوس ب. المدرسة ج. المسجد د. المطبخ
 ١٤ - يا حميد! هل ... الشاي في غرفة الجلوس؟
 أ. يكتب ب. تأكل ج. تشرب د. تدرس

Perhatikan gambar berikut ini!



١٥ -

ماذا في الخزانة؟

- أ. الملابس ب. الصحن ج. الصابون د. الزهرة

Perhatikan gambar berikut ini!



١٦ -

ماذا على

- أ. الصعام
 ب. الكتب والمصباح
 ج. الملابس
 د. الهاتف

Perhatikan gambar berikut ini!



- ١٧

ما

أ. ملابس ب. قهوة ج. هاتف د. تلفاز

- ١٨ عنوان بيت عمي شارع ...

أ. ساماريندا ب. كاليمايا ج. منجا د. كبير

- ١٩ أمام بيت عمي ...

أ. طابق سفلي ج. طابق علوي

ب. شجرة كبيرة د. حديقة واسعة

- ٢٠ في غرفة النوم ...

أ. وسادة ب. مقلمة ج. قلم د. مكتب

Banda Aceh,...../...../2022

Validator Soal

Dr. Tarmizi Ninoersy, M. Ed

الصورة الفوتوغرافية

مجموعة الضابطة بتطبيق طريقة *Mimicry Memorization*



مجموعة التجريبية بتطبيق طريقة Mnemonic

